




# Declaracion di Ministro Presidente Mike Eman







## No por pone compania priva di seguridad na APA

## Eleccion di Reina Lillyputters 2013 & 35 aña di Anniversario



# STA: No por pone un compania priva di seguridad pa traha na APA



E reunion cu e security di APA, a mustra cu e grupo ta masha disgusta cu e echo cu gerencia kier bai outsource 8 trahado di un compania priva, pa bin traha na APA como security. Segun regla internacional ta splica bon cla, cu pa un persona por traha riba tereno di waf bo mester tin cursonan y preparacion special pa traha riba tereno di waf. Awor gerencia kier pone hende no apto pa haci e trabou aki. Pa e motibo aki Sindicato STA a sinta na mesa cu gerencia di APA, pa wak con ta bay haci cu e asunto aki. Den combersacion cu Diego de Cuba el a splica cu el a reuni cu e trahadornan, kendenan a pidi un reunion di urgencia cu Minister pa asina papia riba e zware onderbezetting cu tin den e loodsnan. Pa e waf draai normal mester, por lo menos 10 loods y awor ta 4 so tin y dos persona cu ta coriendo stage. Pero esaki ta algo cu ta dura hopi tempo. E dos personanan aki tambe ta un peso pa e loodsnan ya cu aparte di ehecuta nan trabou, nan tin cu dirigi e dosnan tambe pa nan por sinja e trabou. Tur esaki ta puntonan cu a wordo treci dilanti den reunion y cu gerencia.

Otro problema ta cu e personal di seguridad no tin confiansa mas den e hefe actual di seguridad ya cu tin diferente cos cu a pasa cu ta pone cu den nan wowo, e persona aki no ta apto pa e funcion mas. E trahadornan kier pa e hefe ser kita y poni na un otro lugar den APA paso nan no ta sinti nan mes comodo mas cune.

Ademas e trahadornan a trece dilanti, cu e hefe no a sigui tur e facetanan di seguridad necesario y pues no ta capacita.

E trahadornan ta exihi pa laga e hefe bai traha otro caminda den APA, pasobra nan no kier e mas. Un situacion delicado y cu awor ta wardando pa wak ki decision gerencia ta tuma.

Pero no ta seguridad so ta un problema na APA, sino e parti di departamento di LOODS tambe tin su dolor di cabes cu ne pa cual aki, Diego de Cuba a splica cu e hefenan den APA mester sa kico ta come y bebe den e parti maritimo tambe cual awor no ta e caso. E overgangsfase no a bai manera mester ta y hopi cos a keda cologa y no ta regla ainda.

Tin hopi cos ta pasa na mes momento riba un waf; trabounan cu hopi hende no por ni imagina con nan ta sosode y awor ta overbelast e loodsnan mientras cu mester busca un solucion. A manda un carta pa Minister Mike de Meza pa asina pidi un reunion pa atende riba e asuntonan cu ta pendiente di personal y mudamento di waf. Loke gerencia di ATA

## Eleccion di Reina Lillyputters 2013 & 35 aña di Anniversario




Tante Lilly hunto cu e 11 princesita nan ta invita tur nan amiguito y amiguita nan hunto cu na famia, pa bin presencia un bunita show Diahuebs 31 di January, 2013 na Renaissance Convention Center pa 6.00pm Reina Juvenil di Carnaval 59 Kizia Trimon lo compaña e princesita nan y tambe e prins y pancho nan pa pone ambiente y duna un bunita show pa tur presente. Tambe ta bai tin un Show Special pe mucha nan di RIO. En connexion cu e Celebrashon di 35 aña di Lillyputters, Tante Lilly cu su juffrouw nan hunto cu tur e chikitin nan ta subi caya hunto cu Youth Extreme! Tante Lilly ta invita tur ex alumno nan pa bin join y have fun! E jump up aki lo tuma luga riba 6 di February, 2013 pa 5.00pm. Jumpup lo sali di RCA pa 5.30pm rumbo pa retonde di Ponton y finalisa na Lilliputters.

# Verklaring van Minister President van Aruba Mike Eman





De heden aangekondigde troonsafstand van Hare Majesteit Koningin Beatrix betekent het afscheid van een buitengewoon geliefde Koningin, die reeds vele jaren diep betrokken is bij de Arubaanse gemeenschap. De liefde die Hare Majesteit koestert voor ons land en haar mensen werd wederom op hartelijke wijze duidelijk tijdens haar meest recente bezoek aan Aruba in november 2011. Wij zijn haar daar zeer dankbaar voor. Haar wijsheid en vooral ook haar diepe verbondenheid met de mensen zullen wij missen. Meer nog dan het vaarwel van een Koningin, betekent dit afscheid een einde van een bijzonder tijdperk, waarin het Koninkrijk heringericht is naar de toekomst, met de Status Aparte van Aruba in 1986 als eerste stap.

Het koningschap van Koning Willem-Alexander zien wij met oprecht vertrouwen en optimisme tegemoet. De Prins zal ongetwijfeld een waardig troonopvolger zijn, die op een unieke en eigentijdse wijze verder inhoud zal geven aan de eenheid binnen het Koninkrijk der Nederlanden, waarvan het Koninklijk Huis het levend symbool is. Tijdens ons recente bezoek aan Brazilië hebben wij van dichtbij mogen meemaken hoe Prins Willem-Alexander er steeds aan herinnerde dat ons Koninkrijk "ook een Caribisch Koninkrijk is", en daarbij Aruba aanprees als "gateway" tussen het in Europa gelegen deel van het Koninkrijk en Latijns Amerika, en omgekeerd.

Namens de bevolking van Aruba danken wij Koningin Beatrix voor haar buitengewone toewijding en wensen wij Prins Willem-Alexander en Prinses Máxima veel wijsheid toe.





# Desvelo di Caya Oscar Wyatt jr. na San Nicolas



Un gran cantidad di hende a acudi na e ceremonia na unda e desvelo di Caya Oscar Wyatt jr. a tuma luga. Entre esnan presente tabatin e protagonista sr. Wyatt mes, su señora Lynn, yiunan Trey Wyatt y señora Mervin y Steve Wyatt. Parlamentarionan di tanto partido AVP como MEP a haci acto di presencia, ex empleadonan di Coastal, miembronan di San Nicolas Business Association y varios otro invitado, amigo y conocirnan di famia Wyatt. E ceremonia a cuminsa cu e himno nacional di Merca sigui pa esun di Aruba canta pa Edjean Semeleer. Pa motibo cu cuatro aña pasa sr. Oscar Wyatt a haya un stroke, e por a dirigi solamente un par di palabra na e publico, pa despues laga su señora Lynn hiba palabra den su nomber. Lynn Wyatt a bisa cu aunke cu su casa no por papia bon, e ta comprende tur loke ta pasa rond di dje y a keda cu un aprecio y interes grandi pa Aruba. Den nomber di su famia el a gradici gobierno di Aruba pa e honor cu su casa a ricibi. Minister Mike de Meza a conta cu sr. Oscar Wyatt tabata su dunado di trabou. Un hefe 'tough', pero semper 'fair' pa su empleadonan. Tin bes e tabata bin incognito Aruba, yega trabou den un Tercel pa mira si e trabou tabata wordo bon haci y tabata duna un muestra di aprecio si e tabata satisfecho.Prome Minister Mike Eman a hiba un discurso elocuente dunando Cesar loke ta di Cesar.

El a reconoce e curashi di sr. Wyatt pa a bin Aruba na 1989 y hiba deliberacionnan te pa yega na habri e refineria na 1991. Pa esaki e ta reconoce e bon trabou haci dor di ex Prome Minister Nelson Oduber kende a tempo ey a percura pa Coastal por a establece su mes na Aruba. Eman a duna honor tambe na su ruman Henny Eman, kende tabata Prome Minister den e periodo cu a sigui y sin duda tambe a haci un bon trabou den duna Coastal un tax holiday pa por a construi e di dos delay coker cu a haci e refineria mas competitivo ainda. "Historia a demostra cu e decisionnan tuma e temponan ey tabata bon decisionnan", asina Eman a bisa.

Despues a bay over pa e ceremonia di desvelo di e borchi cu e nomber di Caya Oscar Wyatt jr. Un momento emocional sigur pa sr. y sra. Wyatt, nan yiunnan presente y tur cu a conoce sr. Wyatt di cerca y a traha cu ne durante su añanan na Aruba. Un honor bon mereci.



# Polis Visibility Team a skwal choller causando molester



Den e area di Playa pabou di Paddock, Polis di Visibility Team a bay pa un asistencia, na unda tin un choller ta causando molester na e turistanan, cu ta yega na nan auto. E tabata cana pidi placa tur caminda cu e haya un persona ta cana. E unidad a encontra net cu e choller ta molestiando un persona y aki a hala su atencion debidamente.

# Hefe di polis a tuma e decision pa muda polis bek pa Playa



Minister di Husticia, Arthur Dowers a tuma nota cu algun departamento di polis a muda bek for di nan localidad temporario na Dakota pa warda di Playa. E decision pa muda bek na e edificio aki a ser tuma door di e hefe di polis, cu ta e autoridad competente pa tuma e decision aki. E mandatario no tabata na haltura di e mudanza te despues cu esaki ya a sosode caba. Ta asina cu algun tempo pasa a dicidi di muda e departamentonan cu tabata situa den ewardadi polis na Playa pa un localidad temporario den Judra Building na Dakota pa asina por drecha e airconan cu no tabata funciona. Mientrastanto e airconan ta funcionando bek y a hefe di polis a tuma e desicion pa muda bek pa warda di Playa. Dialuna merdia e mandatario personalmente a bai tuma nota di e situacion na warda di Playa. Akinan ela combersa cu algun miembro di cuerpo policial y directiva di SPA cu tabata presente. Tambe a encontra cu personal di salubridad publico cu tabata completando un inspeccion nan e edificio. Ta asina cu enberdad e segundo y tercer piso no ta ta den bon estado. E departamantonan cu ta ubica na e pisonan aki mester a muda caba pa e localidad nobo na Eagle, unda antes tabata AZV. Pa loke ta trata e departamentonan ubica na e prome piso, minister a informa cu leiding di polis mester tuma un desicion di kiko lo sosode. Ta asina si cu riba dialuna atardi mes lo tene un reunion cu leiding di polis pa dicidi e siguiente paso. E mandatario a confirma tambe cu tin un comicion trahando pa busca un solucion permanente pa loke ta trata e localidad di e warda di polis di Playa.






## SPA a avisa cu warda di Playa no ta den bon condicion



For di basta tempo caba e sindicato di Polis SPA, ta treciendo dilanti cu e edificio di Warda di Polis Oranjestad ta den mal estado. Aki, e vice- presidente, di SPA, Lloyd Wever a splica riba e salud di e trahadornan den e ultimo tempo. For di aña pasa a ubica e agente policial uniforma den e edificio di Judra Building na Dakota y recientemente den 2013 a keda treci bek na Wilhelminastraat. Ora a kere cu lo haya un bista nobo na unda cu nan tin cu traha e ambiente tabata inaceptabel. Hopi colega a bisa ora cu nan a habri nan locker nan a bin haya sushedad di djaka/raton y ainda e schimelnan t'ey na e muraya. Sr. Lloyd Wever, den un entrevista a comenta cu nan a yama un reunion cu e departamento concerni cu ta SVB pa nan bin wak e edificio den su totalidad. SVB hunto cu Salubridad Publico, diamars mainta te cu atardi a cana full e edificio y inspeccciona esaki, unda lo bay traha un rapport di esaki. Pa e team di salubridad y svb pa nan desicion di awor tur hende tin cu Sali, ya cu e lugar no ta apto pa traha den dje. E departamento concerni cu a bin inspecciona e warda di Playa, a constata cu e lugar compara cu seis aña pasa, a bay mas atras enbes di dilanti. Tin seccion cu parti ariba unda recherchenan ta traha a keda afgekeurd y no tin ni airco, te asta bentana ta keda habri. te asta paloma ta pasa via e bentana y laga nan carga atras den e lugar y esaki ta algo desagradabel.

# Minister de Meza a bolbe actua contra ley cobrando Pueblo demasiado loonbelasting

**Segun Xiomara Ruiz-Maduro:**

Ta haci dos aña cu nos a bin ta alerta y splica Pueblo cu Minister de Meza ta actuando contra ley y ta cobrando e Pueblo loonbelasting mas halto cu ley ta permiti. Nos Minister di Finanzas a purba di tur manera pa baila Pueblo y busca hustificacion pa desvia di ley, pero dia 16 di januari 2013, e Huez di belasting a caba cu e fiesta aki, dictando cu Minister de Meza a actua contra ley cobrando demasiado loonbelasting na 2011. Awor Minister de Meza y SIAD mester bay percura pa Pueblo haya su placa bek.Ya for di januari 2011 nos a bin ta cuestiondo e hecho cu Minister de Meza no kier coregi e cobranza di loonbelasting cu e factor di inflacion manera cu ley ta prescribi den articulo 25 di e Ley di Inkomstenbelasting (LIB). Pa capricho Minister de Meza, mal aconseha pa e management team cu e mes a pone na cabes di SIAD, a dicidi di bay contra ley pa pasa un medida scondi riba lomba di Pueblo. Nos a alerta Pueblo di e abuso aki y correctamente Pueblo a acudi na nos yamada pa protesta contra e abuso aki mandando nan carta di objeccion (bezwaar) na SIAD. Pero lamentablemente Minister de Meza a burla di e Pueblo aki mandando orden pa SIAD no atende e cartanan di bezwaar aki. Pero un cuidadano consiente a dicidi di bay mas lew y despues di 1 aña sin haya contesta di SIAD a entama un caso na e Huez special di belasting contra e abuso aki. Dia 16 di januari ultimo e Huez aki a dicta cu Minister de Meza a actua contra ley y a cobra belasting dimas. Den punto 5.3 di e sentencia nos por lesa: Het staat vast dat in de tabel van de Ministeriële Regeling geen rekening is gehouden met de tabelcorrectiefactor als bedoeld in artikel 25, tweede lid, LIB. Dat betekent dat de Minister zich niet heeft gehouden aan de opdracht die de wetgever heeft gegeven. Het gevolg daarvan is dat belanghebbende met een hogere belastingdruk wordt geconfronteerd dan voortvloeit uit de LIB. Cu otro palabra Minister de Meza mester a baha e belasting pa tur hende na 2011 teniendo cuenta cu inflacion, pero e mandatario a nenga di haci esaki y a traha un decreto ministerial contra locual art 25 di LIB ta prescribi pa asina cobra Pueblo mas belasting. Un acto di mala fe cu sigur ta perhudica e Pueblo cu ta traha asina duro pa por pone pan riba mesa tur luna. E excuus fofo cu Minister de Meza a duna cu e situacion financiero di nos Pais ta pone cu e no por baha e loonbelasting na 2011, tambe a wordo bari for di mesa door di e Huez, kende a dicta den punto 5.5 cu Minister de Meza no por a usa e motibo aki pa desvia di locual ley ta prescribi. Ademas con Minister de Meza por usa e excuus aki cu e situacion financiero ta malo, siendo e mes ta saca mas di 900.000 florin di placa di Pueblo pa paga pa e viahe di Wubbo Ockels? Ta con bin cu pa Pueblo no tin algun florin y pa Wubbo si tin miles di florin? Awor Minister De Meza mester bay coregi e fayo aki y SIAD lo mester bay duna, no solamente esnan cu a entrega nan carta di bezwaar, pero tur hende cu a paga loonbelasting den 2011 nan placa bek. Ley di belasting no mag di discrimina y pesey Minister de Meza y SIAD tampoco no mag di discrimina niun pagador di belasting. Nan mester percura pa paga Pueblo su placa bek.



# Votacion pa Reina Grandi di SMS pa "Queen of SETAR" a cuminsa caba.











Tur e fanaticonan di e candidatanan pa Reina Grandi por manda nan SMS pa nan Reina favorito.

Pa vota ta hopi facil. Manda e letter Q di Queen plus e number di e candidata pa 222 (Afl.1,- pa mensahe).

E participantenan ta:

1. Samanta Robert, representante di Royal Carnival Group, SMS code: Q1
2. Jeanique de Palm, representante di Champagne, SMS code: Q2
3. Giorgina Martinus, representante di TOB, SMS code Q3
4. Stacey Croes, representante di La Cabana, SMS code Q4
5. Kimbery Rames, representante di EPI, SMS code Q5

E ganadora "Queen of SETAR", lo ricibi su sjerp y regalo di SETAR.

Votacion lo sera na momento cu e huradonan retira pa bay conta voto dia di eleccion. Pa mas informacion por bai riba website di SETAR www.setar.aw pa mas informacion y vota.

# Fecha y regla pa reserva lugar pa parada di Carnaval Cuerpo policial Aruba kier informa publico lo siguiente

Nos a tuma nota cu ya caba tin stoel y banki, etc. Riba ruta di parada, tanto San Nicolas y Oranjestad. Mayan mainta 8'or lo tene un acción di limpieza si no kitanan na tempo. E ta nos experiencia cu hopi hende ta perde nan pertenencia den e confusión y gran cantidad di cos cu ta wordo kita. Pesey nos ta pidi tur hende cu a pone cos riba ruta pa por favor pasa kita nan bo mes pa evita inconveniencia mayan.

E reglanan ta lo siguiente:

Pa loke ta trata e paradanan di carnaval na SAN NICOLAS :

Pa Carnaval di hende grandi na San Nicolas por cuminsa pone stoel y banki riba diabierna 8 di Februari 2013 pa 12'or di anochi .

Pa loke ta trata enparadanan di ORANJESTAD:

Pa Lighting Parade y Parada di Carnaval di mucha na Oranjestad por cuminsa pone stoel y banki riba diabierna 1 di februari 2013 pa 12'or di anochi y nan por keda eynan pa lighting parade dia 2 y parada di mucha dia 3 di februari 2013. TUMA NOTA cu por pone solamente stoel y banki. Esakinan mester ser kita di biaha despues di e parada y mester laga e lugar limpi tambe. No ta permiti pa pone blokki, staka, cabuya, etc y lo kita eseynan mesora si controla y haya esakinan. Polisnan lo ta controlando for di tempran pa hasi sigur cu niun hende no ta kibra e reglanan.





# Problema di famia a escala pa un bais y a caba na tira baranca

Dialuna prome cu 4 or di atardi, habitantenan di Tanki Flip a yama Polis na gritamento pa un problema grandi cu tabatin den e caya, unda un grupo di hoben tabata tira baranca formal riba un auto. Te asta nan a wak un auto cora cu por poco a trapa un di e hobennan riba bais. E problema aki a surgi pa motibo un di e hobennan kier a busca nan bais. Segun e mama cu tabata na e sitio na Shaba, unda e problema a termina na bisa, cu e otro hobennan a sinta bebe y huma nan cosnan y semper tin problema. Un di e hobennan a keda deteni y e ruman chikito cu tabata esun cu kier a busca su bais, cu lagrima na wowo a bay combersa cu su ruman na bentana na e auto di Polis, unda cu nada no lo bay pase. Aki Polis a hiba e famia completo y esnan cu a busca e problema pa warda pa asina intermedia.





# Publico local y turista a disfruta na Museo Arqueologico



Dia di Betico tabata un dia hopi ameno na Museo Arqueologico na unda local y turista a disfruta hunto. Na diferente manera bishitantenan a yega na playa, algun famia a bin den auto, gruponan mas grandi a huur bus y otronan a tuma un transporte mas deportivo. A disfruta di un dushi pasaboca tipico y di e dushi musica cu tabata den man di sr. Eddy Tromp. E aña aki un cantidad record di turista a bishita Museo riba Dia di Betico debi cu tabata tin tres barco crucero den waf. Un experiencia unico pa e turista ta ora e por intercambia cu publico local y por sinti con Aruba ta celebra un Dia Nacional. Turistanan contento a laga hopi comentario positivo di esaki den buki di bishitante di Museo.

Bela di e canoa Wayuu a ser hisa specialmente pa e ocasion festivo di Dia di Betico y famia y amigonan a saca potretnan original. Sr. Dama Colina, e piscador mas biew y activo di Rancho, cu ta un baluarte pa e bario di Rancho y Aruba, spontaneamente a comparti su conocemeto tocante e canoa Wayuu y navigacion cu bishitantenan. Miembronan di e Brigada Hubenil di Museo Arqueologico a percura cu tur bishitante na e sala di exposicion di 'Boc'I Brik' a haya un splicacion amplio di e historia su tras. Muchanan a goza ora di busca weso pa traha skelet y hopi caranan nobo a haci uzo di e oportunidad pa bishita e sala di exposicion permanente riba nan dia liber.



# E seminario di Yerba Curativo y Vegetarismo tabata exitoso



Den un Cas di Cultura completamente yen a tuma lugar siman pasa e seminario di "E Poder curativo di nos mata y yerbanan y ser vegetariano". Esaki tabata un seminario cu sigur a surpasa tur expectativa di su organisadornan y publico presente. Durante e seminario señora Angelique Salsbach y señor Orlando Clemencia a percura pa mantene e publico presente bon alerta di e informacion duna. E informacion duna pa señora Angelique Salsbach a wordo bon acepta pa e publico. Como nutricionista Angelique Salsbach a mustra e importancia di come saludabel, teniendo cuenta cu tur e nutrientenan importante pa nos curpa y sin tin mester di come carni animal. Di e forma aki nos comunidad por hiba un bida mas saludabel y alabes biba mas largo sin malesanan cronico.
El a enfatisa cu Soya ta un di e mihor alminentonan pa hende y cu por ser combina e carni vegetal di Soya cu grano y berdura pa un plato ideal di dia, sin vet y sin colesterol. Di otro banda señor Orlando Clemencia, kende ta un yerbatero for di Corsou, tambe a laga un bon impresión na e publico presente. Señor Clemencia a duna e publico tambe e oportunidad pa haci pregunta, haciendo e hopi interactivo. Hopi di e yerbanan cu e la papia di dje, ta yerbanan cu e comunidad di Aruba conoce y cu ta facil pa planta.

El a regala e publico presente 2 simia di e mata Moringa y a splica con pa planta esaki, ya cu e ta un mata cu hopi beneficio pa nos salud.

# RCS Racing Club Savaneta a eligi Directiva nobo



Siman pasa diamars 22 di januari Racing Club Savaneta a elihi un directiva nobo. Como presidente a ser elihi Romeo Thijsen, como vice presidente Rolindo Dortalina, como secretaria Nanette Alders, tesorero Maximo Noguera y comisarionan Marlon Godet, Roly Noguera, Randolph Arends, Miguel Noguera y Manuel Vieira. Metanan riba termino cortico ta pa mantene RCS den division uno y caba di pone RCS activo tanto den damas, hobenan y muchanan. RCS ta tene na cuenta cu den futuro AVB ta bin cu e exigencia pa clubnan ta activo di tur sector. Riba termino medio y largo plazo RCS kier yega den division di honor cu un equipo competitivo y tambe pa RCS tin su propio veld y Clubhuis. RCS lo bai busca un cooperacion cu e club hulandes Feijenoord. RCS ta contento cu presencia di Rolindo Dortalina cu hopi experiencia di futbal como hungador y technico. Rolindo lo ta encarga tambe cu e parti technico di RCS.

# Trahadornan local cu **dificultad pa haya trabou por pidi UPP pa gobierno cumpli**

Mercado Laboral

Articulo 9, inciso 1 di e Landsverordening Toelating, Uitzetting en Verwijdering (LUTV) ta stipula cu un permiso temporal por wordu nenga door of den nomber di e Minister encarga cu Extranheria den conecion cu orden publico of interes general di cual e proteccion di mercado laboral ta forma parti. Esey kermen cu si tin un vacatura (un funcion habri pa cual ta busca trahador) cu e Minister encarga cu Extranheria of esun cu ta autorisa den su nomber lo por nenga pa duna un permiso na un doño di trabou pa un trahador stranhero si tin un trahador local capacita disponibel pa yena e vacatura ey. Pues di e manera aki, gobierno, mas ke e NO por obliga e doño di trabou pa tuma e trahador local den servicio, e tin e instrumentonan necesario pa proteha e mercado laboral local. Sinembargo UPP a base di informacion recibi ta haya e impresion fuerte cu e gobierno actual no ta cumpliendo cu e deber aki. Asina nos por a compronde foi un trahador local cu a bai solicita pa un funcion cu a wordu publica un diabierna door di jobcenter, cu ora e la bai solicita e siguiente dialuna cu e doño di trabou a informe cu e funcion a wordu yena caba. Tambe nos a wordo informa di varios casonan na unda trahadornan local cu hopi experiencia y preparacion den e ramo hotelero, a solicita na un hotel na unda mester solicita y haci un assessment test online, con nan a solicita varios biaha sin resultado algun mientras cu segun informacion recibi di un otro fuente e mesun hotel aki pa medio di uitzendbureaus ta tuma trahadornan stranhero (ilegal) sin cu esakinan a solicita online.

Den un otro caso na unda un trahador local a topa un doño di trabou y a pidie informacion di diferente vacaturanan cu a wordu publica door di Jobcenter , e doño di trabou a dune di conoce cu “e no tawatin mester di trahador, cu e tawatin hende trahando den e funcionnan caba y cu e tawata djis wardando ariba e permisonan pa nan bin cla”. Ta importante pa menciona tambe cu den e ultimo caso tawata trata di vacturanan fictisio. Esta cu funcionnan cu a wordu publica como vacatura, ya caba tabata tin trahadornan cu tawata traha den e funcionnan ey caba. Den e casonan aki, conforme e maneho di Departamento di Labor, nawor DPL, e peticionan pa e permiso pa trabou pa e funcionnan aki mester wordo rechaza. Como cu UPP ta di opinion cu e protecion di e clase trahador tin cu bin na promer lugar ta mas cu logico cu UPP lo percura pa gobierno cumpli cu su deber conforme e ley vigente. Pa haci esaki UPP, pa medio di nos parlamentario y boso sirbidor Candelario Booshi Wever, lo manda un carta cu adhunto e informacionnan recibi di e solicitudanan di trahadornan local (arubiano nobo y esnan cu firma liber tambe), cu e peticion na e Minister di Extranheria pa avisa DIMAS pa conforme e ley vigente nenga e permisonan di trabou pa e funcionnan ey. Un otro carta lo bai pa e Minister di Husticia cu un peticion pa laga Guarda Nos Costa controla cu no tin hende trahando den e funcionnan caba pa cual a trahadadornan local a solicita y pa cual no tin e permisonan necesario.

E trahadornan local, dus tambe e arubianonan nobo y e trahadornan cu firma liber, cu tin dificultad pa haya trabou door di competencia inhusto cu cheap labor y cu ta desea pa UPP percura pa gobierno cumpli cu su tarea por haci e peticion di un manera anonimo serca nos, door di manda nos un mail na nos emailadres uppprogresopaaruba@gmail.com

Y menciona den esaki:

1. E fecha cu a solicita
2. E funcion (trabou) pa cual a solicita
3. E nomber di negoshi na unda a solicita

Of por yama nos number 5684522 tur dia foi 7or di anochi te cu 8or di anochi. Esnan cu ta desea esaki por traha un cita tambe pa papia cu nos .

SI UPP haya e mandato di e pueblo den e proximo eleccion e informacion cu nos recibi lo wordo usa tambe pa yuda stipula e maneho di extranheria nobo.




# Ronny Cedeno agrees with Cardinals

ST. LOUIS -- Infielder Ronny Cedeno has agreed to a $1.15 million, one-year contract with the St. Louis Cardinals, giving them insurance in case shortstop Rafael Furcal has problems returning from an elbow injury that sidelined him late last season.

Cedeno can earn an additional $850,000 in performance bonuses under Monday's deal: $170,000 each for 200, 250, 300, 250 and 400 plate appearances.

The 29-year-old Cedeno batted .259 with four homers and 22 RBIs last year for the New York Mets. An eight-year big league veteran, he has a .247 career average for the Chicago Cubs, Seattle, Pittsburgh and the Mets and was the Pirates' starting shortstop in 2010 and 2011.

At the team's fan festival last week, both general manager John Mozeliak and manager Mike Matheny said they thought the team would enter spring training with no serious health issues. Rookie Pete Kozma started at shortstop the final month of the season and in the postseason.

To make room on the 40-man roster, the Cardinals designated left-handed pitcher Barret Browning for assignment.

St. Louis also agreed to minor league contracts with catchers Rob Johnson and J.R. Towlesand outfielder Justin Christian, and hired former catcher Bengie Molina as assistant hitting coach. He is the older brother of Cardinals catcher Yadier Molina.

The Cardinals invited 16 non-roster players to training camp, including outfielder Oscar Taveras and right-hander Seth Maness, their minor league player and pitcher of the year. Pitchers and catchers report to Jupiter, Fla., on Feb. 11, with the first full-squad workout Feb. 15.

# Dwight Howard: Meeting helped L.A.

LOS ANGELES -- Earlier this month, Phil Jackson said the Lakers would need to have a "come to Jesus" moment if they were to make the playoffs. If you ask Dwight Howard andKobe Bryant, they'd say that moment came last week when the Lakers held a team meeting in Memphis.

Bryant acknowledged during the meeting that he could be hard to play with and asked Howard if he disliked playing alongside him, according to The Los Angeles Times.

"It really helped," Howard, when asked for details of the meeting, said after the Lakers' practice Monday. "It helped [us] and it helped everybody on the team. It was great. People have said it, it was a 'come to Jesus' meeting. It was good. Stuff like that takes time. We all got to a point that whatever needed to be said was said but none of the stuff was taken personal. We all want to add another banner up there and all have rings, and in order for us to do that we all have to do it together."

The meeting took place the morning of the Lakers' 106-93 loss to the Memphis Grizzlies. Since that game last Wednesday, the Lakers have won back-to-back games against the Utah Jazz and the Oklahoma City Thunder. The Lakers' 105-96 win over Oklahoma City on Sunday was easily the biggest win of what has been an otherwise disappointing 19-25 season. Howard believes the meeting and confronting Bryant about their roles has helped the Lakers put together their modest winning streak.

"I'm happy that me and Kobe are getting on the same page," Howard said. "In order for us to win, me and him have to always be together on the same page. We have to really lead this team. I think that's the key right there.

"It's a process. It's always been a process. It wasn't an easy one because we're both two big dogs and we bump heads. Instead of us bumping heads we can both do




things to lead this team. Offensively he's going to lead our team, and on the defensive end it's my job. So we all have different roles but we all have one common goal and we have to be together for us to succeed." Bryant said he thought that the conflict and later the confrontation that was created by having two "big dogs" on the same team was actually a good thing.

"You have to create conflict and confrontation," Bryant told "Max & Marcellus" on ESPNLA 710. "A lot of times when you have people that are in those positions, everybody is kind of tiptoeing around each other, everybody is afraid to rub each other the wrong way and you wind up not advancing, you wind up being counterproductive, so you really have to challenge each other." This isn't the first time Bryant has had to deal with such conflict while trying to coexist with a larger-than-life center who began his career with the Orlando Magic before coming to L.A. Bryant said he has used many of the lessons he learned from playing alongside Shaquille O'Neal in now sharing the same side of the court with Howard. While the O'Neal-Bryant partnership had a messy ending, it did result in four trips to the NBA Finals and three championships.

"I think Shaq had things he wanted to accomplish in terms of his legacy and his perception of the game and my emergence, he saw that as a threat a little bit and he wanted to keep me at arm's distance," Bryant said. "But that conflict that we had actually taught me a valuable lesson in terms of the edginess and competitiveness that it brought to the team and the energy that it created. So once we had that conflict, he and I came on the same page and you saw that energy just absolutely change the team, and now we generated so much momentum from he and I being on the same page that it carried us throughout the playoffs."

Howard wouldn't go into the specifics about the meeting and what he and Bryant said to each other, but he did say he thought it was good that both players aired their concerns.

"I think that's something's that's needed," Howard said. "A lot of times when you have a lot guys come together nobody wants to step on anybody's toes or do anything against somebody else, but we have to win. And in order for us to win we have to pull the best out of each other every night. That takes time for us to do. In order for us to do things as a unit we have to do things out of the ordinary. If we have to pull the best out of each other every day by going off on somebody, that's what we have to do. At the end of the day it's not personal. We're only doing it because we care about each other and care about what we're trying to accomplish."

Bryant pinpointed "our closed-door meeting that everybody knows about" as the moment he and Howard worked to get on the same page and defined their roles. Bryant was slightly more open to revealing what he told Howard during their meeting and in subsequent chats.

"What I tell him is you got to drive guys and you got to push them," Bryant said. "That's why I'm pleased to hear what he said about he and I butting heads because that's how it should be. That's how he should be with everybody. He likes smiling and he likes joking and having a good time but what I tell him is, 'Listen, it's not about what makes you comfortable. It's about how do you get everybody else on the team to play at that high level and play with that edge and play with that drive.'

"Naturally he may be a fun, outgoing guy but for you to walk around every now and then with a scowl on your face or to get in someone's face, it puts everyone on notice and it puts everyone on edge."

# Miami PED lists revealed



New York Yankees slugger Alex Rodriguez has hired an attorney and is denying involvement after his name -- along with other baseball players like Melky Cabrera, Nelson Cruz and Gio Gonzalez -- appeared on lists obtained by the Miami New Times from an anti-aging clinic in Miami that allegedly dispensed performance-enhancing drugs.

The names were on records Miami New Times said were given to it by an employee who worked at Biogenesis of America before it closed last month. Miami New Times reported that the records show the firm sold performance-enhancing drugs, including human growth hormone, testosterone and anabolic steroids.

Anthony Bosch, the 49-year-old head of the clinic, was connected to Manny Ramirez when the former MLB star was suspended for 50 games for violating baseball's drug policy in 2009. Bosch has never been charged by local or federal officials.

Miami New Times said it conducted a three-month investigation before releasing its 5,400-word story online on Tuesday.

Saturday, ESPN's "Outside The Lines" reportedthat Major League Baseball was investigating multiple wellness clinics in South Florida, as well as individuals with potential ties to players. The report said that the area from Boca Raton to Miami is "ground zero" for performance-enhancing drugs still filtering into the game.

Rodriguez, who ended 2012 injured and on the bench during the playoffs, has admitted to using steroids from 2001 to '03, but he has said he has not used PEDs since. The New Times report said that Rodriguez's name shows up 16 times in the records it reviewed. One record, which the newspaper reported was part of Bosch's private notebooks, indicated Rodriguez paid Bosch $3,500 for "1.5/1.5 HGH (sports perf.), creams test., glut., MIC, supplement, sports perf. Diet." HGH is banned by MLB.

There are other notations for Rodriguez as well, beginning in 2009 and continuing through last season. The New Times report states that other drugs listed for Rodriguez include IGF-1, a banned substance that stimulates insulin production and muscle growth, GHRP, a substance that releases growth hormones, and testosterone creams. According to the report, Bosch openly bragged of supplying drugs to Rodriguez.

Rodriguez had hip surgery last month and is expected to miss some or all of the 2013 season.

Rodriguez has hired Miami-based lawyer Roy Black to represent him in the matter. Black was part of the team that got William Kennedy Smith acquitted of rape charges in 1991 and has represented other celebrities.

The public relations firm Sitrick and Company issued a statement on behalf of Rodriguez Tuesday.

"The news report about a purported relationship between Alex Rodriguez and Anthony Bosch are not true," the statement says. "Alex Rodriguez was not Mr. Bosch s patient, he was never treated by him and he was never advised by him. The purported documents referenced in the story -- at least as they relate to Alex Rodriguez -- are not legitimate."

The Yankees also issued a statement Tuesday, saying: "We fully support the Commissioner's Joint Drug Prevention and Treatment Program. This matter is now in the hands of the Commissioner's Office. We will have no further comment until that investigation has concluded."

Miami New Times reported that Cabrera, who signed a $16 million free-agent contract with the Toronto Blue Jays during the offseason, is mentioned 14 times in the report. He was suspended in August 2012 for violating baseball's performance-enhancing drugs policy while a member of the San Francisco Giants. The paper cited entries in April 2012 indicating Cabrera "has enough meds until May 4" and indicating what the paper terms a "cocktail of drugs including IGF-1."

Major League Baseball issued a lengthy statement Tuesday in response to the New Times story.

"We are always extremely disappointed to learn of potential links between players and the use of performance-enhancing substances," the statement begins. "These developments, however, provide evidence of the comprehensive nature of our anti-drug efforts. Through our Department of Investigations, we have been actively involved in the issues in South Florida. It is also important to note that three of the players allegedly involved have already been disciplined under the Joint Drug Program."

The statement added that MLB has implemented many recommendations of the Mitchell report and feels that its Department of Investigations in conjunction with local and federal law enforcement has made great strides in policing the game.

Before adding that the investigation is ongoing and the league won't comment further, the statement did say: "We remain fully committed to following all leads and seeking the appropriate outcomes for all those who use, purchase and are involved in the distribution of banned substances, which have no place in our game."

# Babaloo haya benta abou na sanger y dede kibra

Diamars marduga, patruya di Playa a keda informa cu riba Driemasterstraat lo tin un ciclista benta abou herida y ta kehando di dolor. Patruya a yega na e sitio y a topa cu e conocido Babaloo, benta abou cu herida na curpa y tambe cu dede kibra y tabata grita di dolor. Ambulance a presenta busca e victima y hibe Hospital pa haya atencion medico cu e dede kibra.







# Pickup ta dal auto den banda di pasahero riba rotonde



Dialuna atardi riba e turbo rotonde na L.G Smith Blvd, un accidente a tuma luga entre dos auto. Aki un dodge ram blauw, biniendo for di pariba e chauffeur a sigui street y dal riba un suzuki baleno blanco biniendo for di otro banda di e rotonde. E auto blanco ya tabata den su linea pa asina subi Belgiestraat y aki e dodge ram a dal den banda di pasahero unda tabatin un señora grandi sinta, cu a haya susto di su bida. Tabata un muher na stuur mariniers, cu a ocaciona esaki. Specialista di trafico tambe a presenta pa asina pinta con esaki a sosode.






# Un olifanti di tres luna ta purba lanta su mama cu a ser venena

Na e parke Lorri na Indonesia, un incidente cu a conmove mundo henter, ta e bista di un olifanti baby di tres luna cu ta para banda di su mama cu a muri venena.








# Ultimo ayo via Burger King

David Kima a come un burger di Burger King, 15 minuut, prome cu ela fayece y pa rindi homenahe su famia prome cu a dere, a pasa drive-thru na Burger King na Manchester, Pennsylvania, pa bestel pa tur hende y e morto un burger. A pone e burger den e caha di morto pa David bai dera cunele.

# Smarty un cacho di awa riba dashboard

Pa su propio proteccion a pone Smarty riba un dashboard, debi na olanan fuerte.



# Embargo riba propiedadnan di Disco Kiss

Mauro Hoffman un di e doñonan di e discoteca, Kiss, cu a keda deteni y alavez procurador general di Santa Maria a dicidi di embargo tur propiedadnan di e discotheca, Kiss, pa garantisa si mester paga daño na famia di e victimanan. 231 hende a muri den candela diadomingo ultimo na e disco, Kiss aki.



# Hebbe Hebbe ta cambia fecha pa 5 Februari

Durante un conferencia di prensa yama pa e organisadornan di Hebbe Hebbe y representante di cerbes Chill, un rato pasa na, a duna di conoce riba algun desaroyonan riba e evento cu mester a tuma lugar dia 6 di Febuari. Esaki a keda posponi y hala pa otro fecha. Manuel da Silva a bisa cu e evento a wordo posponi pa dia 5 di Febuari. Manuel da Silva a splica cu na momento cu nan a haya sa, cu tin un otro celebracion grandi na Topcar riba e mesun fecha nan a dicidi cu ta mihor pa pospone e evento pa un otro fecha. A reuni cu tur e instancianan concerni y asina a yega na e desicion cu lo hala e fiesta aki pa dia 5 di februari, esta aki un siman.Chilling Hebbe Hebbe ta bira dia 5 y di e forma aki e pueblo lo por goza trankilamente di tur e fiestanan. Youth Xtreme, Zeta Band, Rincon Boyz, Oreo, Basic One y DJ Fellow lo ta e bandanan cu lo entretene e publico pa celebra e 15 aña di Hebbe Hebbe. Manuel da Silva a agredece polis, SAC, sponsor Chill y tambe Prome Minister pa a copera pa e Chilling Hebbe Hebbe tuma luga dia 5.




# Kamara di Komersio Mester renoba nos leinan di Imigrashon ku diversidat di visa

WILLEMSTAD. Un di e promé tareanan ku Kamara di Komersio ke pa Minister di Hustisia Navarro atendé ta pa renobá ehekushon di e Proseso di Imigrashon.

Mester hasi mas distinshon entre diferente tipo di visa. Meskos ku na Canada, nos tambe mester tin diferente visa pa invershonista strañero, studiante strañero ku ta keda aki temporalmente, penshonadonan ku tin kas na nos isla i ku lo mester por bini ki ora ku nan ke i e turista.

Di akuerdo ku presidente di Kamara di Komersio, Billy Jonckheer, nos mester hasié mas atraktivo pa hende hóben i ekonómikamente aktivo bin establesé na Kòrsou.

Na momento ku nos ekonomia drecha bèk, nos lo mira pronto kon nos mes profeshonalnan bibá afó lo regresá.

Na Minister di Desaroyo Ekonómiko Billy Jonckheer a pidi pa desaroyá i implementá un prosedimentu di Lisensia Komersial Outomátiko, ku ta enserá un trato privilegiá pa empresarionan lokal i estranhero ku ke establesé negoshi nobo.

Di e Minister pa Maneho, Planifikashon i Servisio Públiko nos lo pidi pa eliminá e mentalidat di 'warda den rei'.

Tempu ta kosta plaka.

# Polis lo aktua ku Zero-toleransia durante tur marcha di karnaval

WILLEMSTAD – Ministerio Públiko di Kòrsou ta mantené durante marchanan di karnaval un maneho di zero-toleransia. Nos ta boga pa un desaroyo seif di e temporada di karnaval.

Den kuadro di mantenshon di e Ordenansa di arma 1930, e asina yamá 'Vuurwapenverordening 1930', Ministerio Públiko a emití un órden den kual polis di Kòrsou a haña e outoridat pa investigá i listra tur persona, merkansia i vehíkulo a lo largo di e rutanan di karnaval i riba e kamindanan ku ta kondusí pa e rutanan di karnaval pa arma di kandela ilegal.

Ministerio Públiko di Kòrsou ta pidi komprenshon pa posibel molèster ku esaki por trese kuné, pero ta konta ku komprenshon pa esaki den komunidat. Redukshon di armanan ilegal i oumento di siguridat riba Kòrsou durante e evenementonan di karnaval ta den nos tur su interes.

- Segun un ordenansa nashonal di 2006 Ministerio Públiko por indiká un área na unda outoridat polisial i hudisial por buska arma ilegal di un forma dirigí (listramentu preventivo)
- E listramentu preventivo ta mará na sierto regla. Hende muhé mag wòrdu listra solamente dor di polis femenino. Hende hòmber solamente dor di outoridat maskulino
- Bo mester sigui òrdu di polis. Si bo ta di opinion ku polis a tratabo di un manera inkorekto, por hasi denunsia di esaki por eskrito



# Kandela na MCB



Ayera den ora nan di merdia alarma di kandela di banko MCB a zona i esaki a buta ku tur trahado a bai afo. Trahadonan mes por a tende un eksploshon chiki ku a bini di patras di e na unda nan ta sinta ta yuda kliente. Bomberonan ku a yega e sitio a bin topa asina un bola di huma ku kandela na e instalashon kaminda e fuisnan ta. Mes ora mster a pidi varios unidat pa las nan awa pa asina evita lo peor. A start un investigashon pa wak kon bini tabata tin un kortsluiting i ku kandela a surgi na e banko aki. Nos a kompronde tanten ku investigashon no ta kla, lo no habri e banko aki.






# Un gritu di alarma Mas medida lo hinka e mucha den más maldat i kriminalidat

WILLEMSTAD. Sra. Louise Reed dje fundashon ku ta traha pa protekshon di mucha den nos pais a manda un gritu di alarma fuerte pa gobernantenan di nos pais pa atverti ku más medida lo nifiká ku lo pusha hubentut den mas maldat i kriminalidat.

Refiriendo ne diskushonnan ku gobiernu di Korsou "mester" tuma medida pa por "garantisa" ku Kòrsou no ta "collapse", esaki a eksitá tur hende un poko pasobra ainda no sa si lokual gobièrnu di Kòrsou ta indiká, ta sufisiente pa bèrdat drecha e situashon finansiero di Kòrsou.

Pero niun gobernante ta parse di ta konsiente niun momento mes kiko mas medida ta nifiká pa e grupo grandi di nos mucha i hóbennan na Kòrsou ku ya ta biba riba rant di nos komunidat.

Nos mucha i hóbennan ku ya tin ku soportá tur sorto di abuzu kruel na man di mayornan, dosentenan i instanshanan gubernamental. Mucha i hóbennan no tin "sociaal statuut" ni "sindikato" pa sali defende nan posishon hurídiko, mental ni físiko.

No ta pensa riba e mucha pero ta eksigí si, pa nan bira e suidadanonan ehemplar di mañan.

Mayornan ku no logra alkansá e meta ku gobiernu a fiha ta kai den un apatia òf depreshon ku konsekuensha ku e situashon sikososhal di nan famia ta empeorá.

Pió ainda, muchanan ta resultá den trafikashon di droga i/o uso di alkohòl.

Of nan ta bai den prostitushon pa un hamburger, karchi di telefòn òf hasiendo trabounan ordinario i bulgar pa por mantené nan mes i nan rumannan

Medida por lo general ta nifiká ku mayornan no por kumpli mas ku tur nan responsabilidatnan pa ku nan yunan.

Hopi mucha ta pa nan kuenta, sin masha guia ni supervishon edukashonal, pasobra tin mayor mester bai buska mas trabou pa traha, pa tòg nan logra konopá i kinipí pa kubri gastunan di luna..

Niun momento nos gobernantenan a hasi un evaluashon di posishon di nos mucha i hóbennan.

Ta keha si ku nan komportashon na e momentunan aki ta laga di desea, pero kiko konkretamente gobièrnu a hasi i/o ta hasiendo pa bòltu esaki den un direkshon positivo.

*Edifisio di Elijah Fish Farm bandoná*

# A STÒP KU KULTIVASHON DI PISKÁ

KRALENDIJK – Tin basta tempu kaba ku e edifisio di Elijah Fish Farm, situá a lo largu di Kaya Ir. Statius van Eps, ta bandoná. No tin aktividat mas di kultivashon di piská den e edifisio aki. Fuentenan di Extra ta mustra ku parse e kompania en kestion lo ta hasiendo e trámitenan pa haña finansiamentu pa bolbe kuminsá ku kultivashon di piská, pero pregunta grandi ta ku si nan lo por logra esaki.

Masoménos dos aña pa tres aña pasá a kuminsá ku e kriadero aki di piská den kua Gilbert Martina i Ivan de Windt, konosido akountent na Kòrsou, ta embolbí. For di masoménos 2008 kaba e desaroyonan pa bini ku e kriadero di piská aki a kuminsá.

Gobièrnu di Boneiru e tempu ei (UPB) tabata ke pa e proyekto bin Boneiru i a hasi tur su posibel pa esaki sosodé tambe. Un di inisiadónan ta amigu hopi personal i konsehero di Ramonsito Booi, lider di UPB. Te asta a kambia e plan di espasio (ROB), dunando e área kaminda e proyekto ta ubiká aworakí e destinashon di aktividat ekonómiko.

Na promé instante nan tabata ke duna e proyekto aki e espasio kaminda awor tin e ruina di Esmeralda, propiedat di Niek Sandmann, den pasado amigu personal di Ramonsito Booi. Pero den tempu ku e desaroyonan pa realisá e proyekto aki a kuminsá ya kaba Booi i Sandmann no tabata amigu mas di otro. Ta konosí ku Gobièrnu di Boneiru a gasta hopi plaka di pueblo pa trata na kita e terenonan na Punt Vierkant for di Sandmann, pero nan a pèrdè e kasonan aki. E ora ei a disidí di skohe un otro sitio pa ubiká loke a bira konosí komo Elijah Fish Farm.

Aliansa di Naturalesa tabata kontra e proyekto aki, pa motibu ku na promé instante nan kier a bin kultivá un tipo di piská ku no ta di Oséano Atlántiko, sigur no di Laman Caribe. Tabata nèt tempu ku e temibel piská lionfish, un piská asiátiko, a drenta awanan di Boneiru, formando un menasa pa otro piskánan lokal. Mas ku nunka e tempu ei na Boneiru gruponan ku ta protehá naturalesa a mira kuantu daño un piská invasivo, prosedente di otro regionnan, por hasi na piskánan nativo.

E akshonnan di Aliansa di Naturalesa a logra ku a hasi un estudio di impakto di un proyekto asina riba medio ambiente. A base di e rapòrt aki Elijah Fish Farm a disidí di bai kultivá un otro tipo di piská, konosí komo 'cobia', ku ta famia di bèrs.

Informashon di kua Extra ta disponé ta mustra ku e kompania en kestion tabatin hopi kontratempu ku e proyekto. Entre otro larvanan di piská ku tabata muri den transporte pa Boneiru i tambe den e fábrika mes. Na último preis di koriente a subi asina tantu ku e operashon no tabata rendabel mas. Nan a purba hasi uso di un generator pa produsí koriente, pero aki tambe oumento di preisnan di kombustibel a pone ku nan a disidí di stòp ku e operashon.

E idea tabata pa e proyekto aki a produsí masoménos 10 kupo di trabou. Lo a produsí piská tantu pa merkado lokal komo pa eksportashon.





*E edifisio di Elijah Fish Farm. Tur aktividat pa kultivá piská ta paralisá den e edifisio aki.*

## DETENSHON PA MALTRATO

KRALENDIJK — Djasabra 26 di yanüari alrededor di 2'or sentral di polis a risibí un notifikashon telefóniko di un bringamentu den kua a maltratá un persona ku un bòter di serbes na altura di su kabes na un bar den área di Kaya Kachi Craane.

For di un investigashon preliminar a sali afó ku un hòmber ku inisialnan N.C.I.W, nasé na 1980 na Boneiru, a dal e víktima di inisial S. ku un bòter di serbes na altura di su kabes.

Lokual a pasa mas aleu no ta konosí na e momentonan aki. E víktima di inisial S. a keda heridá i a transport'é pa hospital pa tratamentu. A detené e sospechoso N.C.I.W. en konekshon ku maltrato ku arma.

Tambe mas lat e mesun djasabra den oranan di atardi riba Kaya Gilberto F. Croes na altura di un snèk, polis a detené e hòmber di inisialnan E.N.M. nasé na Kòrsou na aña 1954, en konekshon ku maltrato.

A enkarselá tur dos sospechoso pa mas investigashon.

## DJ SKÒRPIO BÈK NA NOSTV

KRALENDIJK — Despues di un aña di ousensia e popular DJ norteño DJ Skòrpio, ta bèk den studionan di live on na NOST. Djaluna i djarason di 6'or pa mitar di ocho por disfrutá di su programa variá i dibertido ku bon músika i animashon manera e so por.

Asina DJ Skòrpio a regresá televishon, e reakshonnan tabata inmediato, masha hopi yamada a drenta pa felisit'é i hasi petishon di diferente kansion.

DJ Skòrpio ta desendiente direkto di famianan musikante i talentoso, yu di e gran Edgar 'Eddy' Crestian, ruman di e talentoso músiko Robert Sances i kompositor Nelsen Crestian, areglista Giovanni Mercera i Edgar Janga (Magic Ed).

DJ Skòrpio ta kontentu di ta bèk na NOSTV i por wak tur djaluna i djarason na NOSTV kanal 24 di kabel di 6'or pa mitar di ocho.



*Ministerio Públiko preokupá*

# BASTA ARMA DI KANDELA DEN SIRKULASHON

KRALENDIJK – Tin indikashon ku tin mas i mas arma di kandela ta drenta sirkulashon na Boneiru. Ministerio Públiko na diferente okashon durante tratamentu di kasonan penal den korte a yega di mustra preokupashon pa e desaroyo aki. Den e último dos añanan aki tabatin diferente kaso kaminda a usa arma di kandela.

Ta fásil pa trese arma di kandela riba e isla aki. Naturalmente nan no ta bini ku avion, komo ku esei ta difísil, debí na kontròlnan severo ku tin na aeropuerto. Ku barku òf boto ta relativamente fásil, pasobra no tin práktikamente ningun kontròl efektivo. Ta difísil tambe pa e outoridatnan kompetente, Duana i KMAR, kontrolá e kostanan di e isla aki den forma efektivo.

Algun dia pasá un persona ku tabata kanando den besindario di Washikemba a topa ku e kaha bashí nobo di un pistol Walter. Ainda e papel i foyetonan tabata den e kaha. Ta parse ku ta un pistol nobo un persona a haña i el a tira e kaha afó.

Informashon di kua Extra ta disponé ta mustra ku mas i mas persona ta kumpra arma di kandela pa defendé nan mes kontra kriminalnan, pero esaki lo hinka nan den basta problema ku si outoridat mester haña nan ku e arma aki. Nan ta bai será sigur pa poseshon di arma di kandela.




*Kaha bashí di pistol Walter P5 den mondi. Polis tambe ta usa e tipo di arma aki.*

---

*Parti proyekto krédito mikro*

## KOMIENSO TRAYEKTO DI INISIO NOBO

KRALENDIJK — Dia 19 di febrüari ta bai kuminsá ku e promé trayekto di inisio pa 2013. E trayekto aki ta forma parti di e proyekto krédito mikro ku ta prepará e prinsipiante pa su karera komo empresario. Banda di e trayekto, e prinsipiante por hasi uso di e guia ku e konseheronan ku Kámara di Komersio ta ofresé pa asina por yega na finansiamentu i despues di a start realmente ku e negoshi por risibí coaching na midí di un profeshonal di e mundu empresarial.

E proyekto Krédito Mikro di Kámara di Komersio, den kolaborashon ku Ministerio di Asuntunan Ekonómiko i algun banko lokal, ya tin 3 trayekto eksitoso tras di lomba. Den 2012 un total di 46 persona a partisipá na e trayekto ku e meta pa lanta nan mes negoshi.

E trayekto ta konsistí di 7 workshop intensivo kaminda den un periodo di 5 siman ta bai trata e prinsipionan empresarial. E workshopnan ta na papiamentu i ta enserá karakterístikanan empresarial, plan di negoshi, plan di negoshi i merkadeo, plan di negoshi i finansa, negoshi i impuesto, negoshi i atministrashon. Pa partisipá na e trayekto ta pidi e partisipante un kontribushon di 180 dòler.

Fuera di e proyekto Krédito Mikro, Kámara di Komersio a prepará un programa di aktividat amplio pa loke ta e aña aki. E programa ta ofresé anochinan di informashon i diferente tayer ku ta toka temanan ku ta relevante pa empresario i futuro empresario. E temanan ta entre otro fiskalia, finansa, higiena i seguridat, lei di empleo, atministrashon, maneho, etc. E promé charla ta bai tuma lugá dia 30 di yanüari i tin komo titulo 'Empresario i Kámara di Komersio'.

Interesadonan pa partisipá òf ku ta deseá mas informashon tokante di e proyekto di Krédito Mikro òf e programa di aktividat, por tuma kontakto ku Kámara di Komersio na number di telefon 717-5595 òf via e-mail office@kvkbonaire.com.

---

Ku profundo tristesa nos ta anunsiá fayesimentu di

**Ramires Francisco Albertus**

Mihó konosí komo Rams



Tata: Santiago Sabino Albertus
Rumannan: Erwin Albertus
Istrelia Albertus i yu
Rignalda Albertus i yunan
Irna Albertus i yu
Wilbert Albertus
Edsel Albertus i famia
Tanta i tio na Boneiru, Kòrsou, Aruba i Hulanda:
Arangel Albertus i yunan
Arcadia Koeks i yunan
Maria Gerard, esposo i yunan
Bigala Martijn i yunan
Julia Granville i yunan
Rinia Martijn i yunan
Anibel Martijn i yunan
Wilbert Martijn i yunan
Igna La Croes i yunan
Mario Albertus, rumannan i famia
Primo i primanan na Boneiru, Kòrsou, Aruba i Hulanda
Su amigu Siegfried Juliana i señora i demas amigu i amiga
Demas famia: Albertus, Angel, Wanga, Gerard, Martijn, Granville, La Croes, Koeks, Hooi, Martina, Soliano, Clement, Winklaar, Duvalois.
Si den nos tristesa nos a lubidá nòmber di algun famia, nos diskulpa.

**Akto di entiero ta tuma lugá djarason 30 di yanüari saliendo for di Misa La Birgen di Coromoto na Antriol. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 12'or te 1'or na Consuelo Memorial, despues na Misa di Coromoto for di 2'or pa 4'or. Promé ku entiero tin un santu sakrifisio di misa pa 4'or atardi.**

Ta risibí bishita di kondolensia awe djaluna na Consuelo Memorial di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

---

**FC CHAMPS**, su direktiva i miembronan ta partisipá fayesimentu di

***sra. Mavis Josefine Anthony-Janga***

**esposa di nos miembro**
**Balbino 'Ben' Anthony**

***Sra. Mavis sosegá na pas!!!***
***Hopi forsa na Ben i famia ku e perdida grandi aki.***

**Direktiva di FC Champs, ta pidi tur miembro pa asisti uniformá na entiero.**

---

**S.V. Vespo** ku honda pena ta partisipá fayesimentu di

***sra. Mavis Josefine Anthony-Janga***

**esposa i mama di nos miembronan**
**Balbino 'Ben'Anthony o Genaro 'Gjen'Anthony**

***Ku Bon Dios duna e defuntu sosiego eterno.***
***Nos ta deseá forsa na famia ku e perdida aki.***

**Direktiva di S.V. Vespo, ta pidi tur miembro pa asisti uniformá na entiero.**

---

**Constructora Tecnica Silvousa N.V. / Movetera N.V. / Habitat 2000N.V. / Bonaire Marmer N.V. / Granibarble N.V.**

ku honda pena ta partisipá fayesimentu di

***sra. Mavis Anthony-Janga***

**mama di nos kolega Roseline 'Rosie' Anthony**

**Nos ta ekstendé palabranan di forsa na famia den e momentu difisil aki.**

---



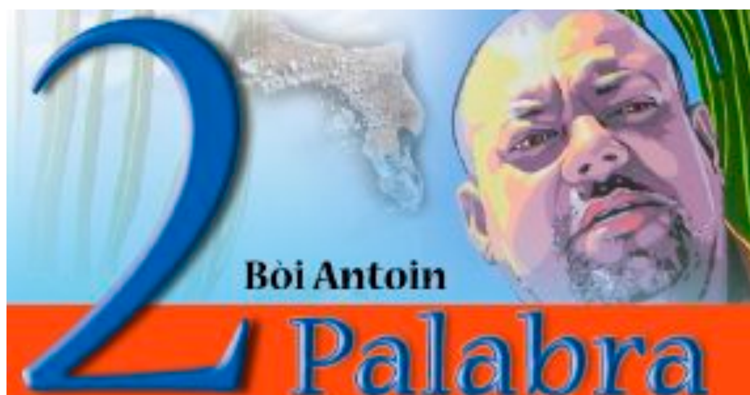
***Ya ta 1 aña ku Señor a yama bo den Su Reino....***
***Pa semper lo bo keda den nos mente i kurason.***

Mayornan, kasá, yunan i rumannan di nos inolvidabel

***Roy Humbert Abdul***

kier a invitá tur famia, amigu-, amiga- i koleganan na un sirbishi na **Iglesia Bonaire Christian Fellow, djarason 30 yanüari pa 7'or anochi rekordando Roy su 1 aña di fayesimentu.**

***Aseptá esaki komo un invitashon personal.***




# E STORIA DI ILSE (4)

Manera por a lesa den e entrega anterior di e seri aki, Edgar i Anne Liebermann a keda totalmente desapuntá i desfroudá pa aktitut di famia Karner di Aruba, ku a disidí ku nan lo ke keda ku nan yu adoptá. Argumentu ta ku e beibi tabata débil i no bon di salú, despues ku el a sobrebibí e tragedia di e barku di KNSM s.s. Simon Bolivar na 1939.

Anke ku e kalidat di kuminda den e kampamentu ku a traha na Playa Pariba pa e Aleman i otro personanan ku a arestá na Kòrsou i Aruba, na momentu ku Alemania a invadí Hulanda, no tabata bon, Liebermann-nan a ripará ku tabatin 'babyfood' riba e isla. Nan por a kumpra 'babyfood' pa Ilse ku nan propio sèn si e mester bini Boneiru.

"Anne ku mi a papia oranan largu tokante e situashon ku a presentá. Finalmente nos a disidí di tuma kontakto ku dòkter Harmsen, un dòkter prominente na Aruba den e tempu ei. E tabata amigu íntimo di famia Karner, pero tabata nos dòkter di kas tambe. Nos a pidi'é pa saminá Ilse i despues duna su opinion independiente i ophetivo ku si e tabata sufisientemente salú pa biba huntu ku Anne den e kampamentu. Di mes nos a enfatisá nos speransa profundo pa no pèrdè e mucha aki", Edgar Liebermann a skirbi.

"Nos a pasa nos desishon pa famia Karner i dòkter Harmsen. No opstante su relashon estrecho ku famia Karner, dòkter Harmsen a demonstrá e honestidat i desensia pa deklará ku di akuerdo ku resultado di su saminashon di e mucha i di akuerdo ku kondishonnan di e kampamentu, te asina leu konosí n'e, e tabata di opinion ku Ilse tabata sufisientemente den bon kondishon físiko pa biba ku nos den e kampamentu.

"Mi mester bisa aki ku nos a diskutí e idea pa adoptá un mucha muhé hudiu for di Alemania ku famia Karner. Komo ku nan, meskos ku nos, no tabatin yu, nan tambe a kuminsá pensa den direkshon pa hasi meskos ku loke nos tabata hasiendo. Ora ku Ilse a yega e Karnernan, meskos ku tur otro hende ku mir'é, a namorá di su aparensia i dulsura. Aki un yu a kai for di shelu den nan brasa. Nan a namorá mesora di dje i tabata ke ten'é", Edgar Liebermann a skirbi. Nunka mas, segun Edgar, nan a bolbe mira famia Karner den nan bida. Loke e sa ta ku despues di tempu e hòmber a muri na Kòrsou.

No a dura masha ku Ilse a bula di Aruba pa Boneiru den un avion di KLM. Den e tempu ei e pista di aterisahe pa oroplanu tabata situá na Subí Blanku. Na luna di mei 1936 e promé oroplanu, Oriol i despues tambe Snip, a baha riba e pista aki.



*Ilse despues di algun luna a yega serka su mayornan Edgar i Anne Liebermann.*

Gezaghebber Piet van Leeuwen personalmente a bai buska Ilse na Subí Blanku i hiba e mucha despues pa su tata Edgar, ku tabata interná den e kampamentu na Playa Pariba. Ilse tabata yorando. E tabatin un 'teddy bear' den su brasanan. Un hende na Aruba a dun'é e ber aki. Edgar despues a hib'é pa Anne ku tabata den e sekshon di hende muhé.

Edgar Liebermann:"M'a entregá Ilse den su brasanan i despues henter su bida tabata dediká na e yu aki. Ilse desde awor tabata nos yu, pa kende nos a lucha i spera ariba asina tantu".

Anne Liebermann: "Ilse a yega despues ku nos tabatin algun luna den e kampamentu i ku ya nos a pèrdè speransa ku nos lo por regresá Aruba. Despues di su biahe peligroso i nos lucha pa logra hañ'é na Boneiru, esaki a bini komo un milager tremendo i impreshonante. E tabata kargá riba brasa di e gezaghebber simpátiko di Boneiru. Su wowonan tabata yen di lágrima. Atrobe e mester a bandoná karanan familar pa topa ku karanan nobo. Edgar, despues di a risibí Ilse serka e gezaghebber, a entregá e yu den mi brasanan. Edgar a haña pèrmit pa bini un ratu serka nos den e sekshon di hende muhé".

Huntu ku tres hende muhé den e bùngalo Anne a trata na hasi Ilse konfortabel den e espasio aki. Ilse tabata drumi riba un kòt chikitu. Hopi bia e tabatin mal soño. Edgar: "Ilse tabata lanta frekuentemente durante anochi i kuminsá yora i Anne tabatin problema pa kalm'é. No tin duda ku e tabata haña pesadia. E tabatin ya kaba masoménos dos aña i mei bieu i a pasa den asina tantu man i den asina tantu situashon. Tur esakinan a laga marka atras riba dje. A tuma hopi tempu pa el a pasa riba e problemanan aki".

Ilse pa algun dia tabata un sensashon den e bida ferfelu den e kampamentu. "Mi konfrontá problema pa evitá ku e otro hende muhénan interná tabata konsiderá Ilse komo un sorto di propiedat komun, spesialmente pa e hende muhénan sin yu. Esnan ku sí tabatin yu tabata un tiki yalurs, mirando ku Ilse a yega Boneiru huntu ku un maleta yen di paña bunita, ko'i hunga i 'babyfood'. Regalu ku el a haña serka hendenan na Aruba", Anne a skirbi.

Edgar: "Ilse tabata simplemente adorabel. Tur hende den e kampamentu tabata loko kuné i Anne tabatin tempu pisá pa logra tene e mucha ketu i prevení pa tur hende purba hunga kuné, papia kuné, bai kuné, dun'é regalu etc. E kos di mas importante awor tabata pa duna e kriatura pas i siguridat i respekto esaki Anne a hasi un tremendo trabou. Nos amigunan na Caracas, Ernesto i Emily Blohm, a regla ku un relashon komersial di nan na Kòrsou a manda paketenan di kuminda pa nos, loke a yuda nos drecha grandemente e kalidat di alimento pa Ilse".

Edgar Liebermann a konta despues den su 'rekuerdonan' nunka publiká anteriormente, ku bou di guia i ku yudansa di Schubert, un di e internadonan aleman, el a traha algun mobilario simpel di palu. Entre otro un stul spesial pa Anne i un stul i mesa chikí pa Ilse. "Ilse tabata kore rònt manera loko den e kampamentu i hopi bia Anne mester a wak'é konstantemente pa no pèrd'é for di bista, anke e no por a pèrdè sí, pasobra e kampamentu tabata será i separá pa 'prikkeldraad'. E suela di e kampamentu tabata formá pa santu blanku i grastèn. Ilse tabata gusta koba den e suela aki, buskando kaskanan di kokolishi chikitu. Kada bes ku e haña un kokolishi e tabata kore trese esaki hubilando pa Anne".

Anne: "M'a siña di protehá Ilse. Te asta mi tabatin pelea un bia ku un militar pa motibu di Ilse. Anny Molnar ku tabata huntu ku mi inisialmente den e bùngalo despues a logra bai Venezuela pa topa ku su kasá. E maestra di skol a forma amistat ku un di e nazinan di mas malu den e sekshon di hende hòmber, kende a logra kombens'é ku e no mester biba bou di e mesun dak ku un hudiu. Esaki a pone e outoridatnan di e kampamentu disidí pa hiba e yu ku mi na un otro bùngalo, den kua un dama refugiado ku a yega Kòrsou riba un barku huntu ku su yu hòmber tabata keda. E mucha hòmber aki sinembargo tabata ekstremadamente nervioso, difísil i sobreaktivo. Mi tabata aribabou i spantá pa bai biba den nan kasita. Ilse tabatin mester, mas tantu posibel, un ambiente kalmu i seif".

Edgar i Anne tabata ofisialmente responsabel pa e salú i bienestar di Ilse na momentu ku outoridatnan a bai di akuerdo pa Ilse a bin biba den e kampamentu. E situashon den e bùngalo ku yu di e refugiado di barku a pone Anne nenga redondamente di bandoná e kasita den kua e tabata biba. E sòldánan ku tabata tene warda den e kampamentu a disidí di fòrsa Anne pa sali. El a blokia e porta pa evitá e sòldánan pa drenta den e bùngalo. E ofisial enkargá ku e kampamentu a bin papia ku Ilse na otro banda di e porta. Na final a disidí di lag'é keda numa den e bùngalo, sin pues mester a bai e otro kasita den kua e dama refugiado di barku i e yu hòmber tabata keda.

"E estilo di bida simpel aki, di ta huntu di dia i anochi, kasi sin interupshon, komo famia chikitu, tabata un remedi grandi pa e promé akontesimentunan difísil den bida di Ilse. Te ainda e mester a rekuperá físikamente. E tabata un tiki slap i na un okashon a haña un bronkítis pisá. Durante un siman el a keda den e hòspital primitivo di Boneiru na unda sùrnan katóliko a kuid'é yen di amor", segun Anne Liebermann.

Na momentu ku Ilse a yega Boneiru e tabata papia algun palabra hulandes, manera 'water', 'bed', etc. Den e kampamentu e tabata tende solamente aleman.



*Wayanan di 'prikkeldraad' tabata separá e diferente sekshonnan den e kampamentu na Playa Pariba.*



*E bùngalonan den kampamentu.*



# EDITORIAL

## 'RECHTSOMKEER' PA FRAKSHONNAN DI UPB/SANTANA

**Ku hopi fervor e mayoria den Konseho Insular (UPB/Santana)a pasa den luna di òktober aña pasa un moshon pa oumentá e kompensashon pa miembronan di Konseho Insular ku forsa retroaktivo te ku 2010. Maske kuantu oposishon, Partido Demokrat i MLB, a protestá i vota kontra e moshon aki, el a pasa. Oposishon a argumentá ku no ta e mihó momentu pa oumentá kompensashon pa miembronan di Konseho Insular. Pueblo ta sufri, ku tur sorto di gastu ku ta asot'é.**

**Koalishon UPB/Santana a demostrá ku ta nan ta mayoria. Ta nan ta manda i ta nan ta disidí i e moshon en kestion a pasa ku 5 pro i 4 kontra. Minister Plasterk sinembargo a manda UPB/Santana hasi 'rechtsomkeer'.**

**No ta posibel ku un pueblo ta pasando den tantu oumento di gastu, manera koriente, awa, belasting, kosto di bida a subi drástikamente, anto un grupito den Konseho Insular ku ta haña ku ta nan ta manda, ta nan ta mayoria, ta bari tur argumento di oposishon pone un banda. Ta pasa un moshon pa hisa nan entrada ku nan ta risibí pa asistí na reunion di Konseho Insular. Klaramente por mira ku e personanan aki no ta traha pa e pueblo, pero ta traha pa nan mes saku. Den kada punto ku UPB i Santana a argumentá den e karta ku Konseho Insular a manda, Minister Plasterk a rechasá esakinan.**

**Minister Plasterk a bari tur Konseho Insular su argumentunan for di mesa. Por tuma nota ku Minister ta koregí Konseho Insular (lesa UPB/ Santana) vários bes den su kontesta riba ponensianan ku Konseho Insular a trese dilanti den nan karta. Ta parse ku Konseho Insular no a hasi su hùiswèrk bon i ta trese kosnan ku no ta kuadra ku bèrdat dilanti komo argumento. Minister ta ridikulisá Konseho Insular den su kontesta, kasi pa e minister a bisa den su kontesta "boso bai hasi boso hùiswèrk na drechi". Mas ridíkulo ta ku miembronan di Konseho Insular (frakshon UPB/Santana) no a hasi nan hùiswèrk bon i tin e kurashi di ta pidi oumento di kompensashon.**

**Ta bon pa den futuro ku koalishon di UPB/Santana kuminsá skucha opinion di oposishon, no ser tan tèrko i kere ku pasobra koalishon tin mayoria, koalishon semper sa mihó, ta p'esei no ta skucha oposishon. Oposishon tambe tin hopi di bisa i nan tin hopi votadó pará nan tras. Tin ora mas voto ku un koalishon.**

**Ta ken a hinka Boneiru den e posishon aki? Ta UPB mes a hinka nan mes den e situashon i tambe Boneiru ku ta pasa den tur e situashon aki. Ku awor kada kos ku Boneiru ke kambia mester pidi Hulanda anto ta haña tipo di kontestanan asina. Ta bira tempu pa UPB/Santana stòp di defendé un struktura ku nan sa no ta funshoná. Mester a sigui mantené e posishon ku UPB i Boneiru tabatin na prinsipio, esta ta hasi tur lokual Boneiru mes por, anto Hulanda ta yuda ku lokual Boneiru no por karga, te ora Boneiru mes por karga tur su gastunan. Konseho Insular mester kuminsá na pone kabesnan huntu i buska un manera pa yega na un struktura ku si ta funshoná na bienestar di e pueblo di Karibe ku yama Boneiru.**

*Benito Dirksz a pidi atenshon di minister Plasterk*

# ATENSHON PA DESIGUALDAT

KRALENDIJK — Djabièrnè 25 di yanüari Konseho Insular di Boneiru a reuní ku minister Plasterk enkargá ku relashonnan di Reino. Den su disertashon durante e enkuentro aki, lider di frakshon di Movementu Boneiru Liber (MBL), Benito Dirksz, a bisa ku na vários okashon despues di tipo di enkuentronan asina e kontinuashon ta laga hopi di deseá. El a bisa minister Plasterk ku e tin e impreshon serio ku gobièrnu Hulandes no ta tene su mes tur ora na e loke ta stipulá den artíkulo 209, insiso 3, di WOLBES. El a pidi koperashon di e minister pa gobièrnu Hulandes tené su mes estriktamente na e stipulashon aki i el a asta sugerí Plasterk pa den e kasonan aki pidi tambe opinion di Konseho Insular.

Dirksz a ilustrá esaki dor di mustra riba un reunion ku Konseho Insular tabatin ku minister di asuntunan sosial Henk Kamp na luna di mei 2012. Den e reunion ei Dirksz a pidi minister Kamp su atenshon pa e desigualdat ku ta eksistí entre suidadanonan di Boneiru i e suidadanonan ku ta biba na e parti Europeo di Hulanda.

E tempu ei Dirksz a mustra minister Kamp riba entre otro penshon di behes na Boneiru ku ta konsiderablemente ménos ku loke e penshonado ku ta biba na e parti Europeo di Hulanda ta risibí i ku despues di introdukshon di e sistema fiskal di islanan BES un análisis di drs. Wietze Koopman a indiká ku e peso di belasting na Boneiru a subi ku 41%. Esaki a sosodé, anke Ministerio di Finansa Hulandes a primintí ku e sistema fiskal nobo lo no kondusí na un oumento di e peso di belasting.

Dirksz a elaborá bisando ku riba e asuntu di penshun di behes no tabatin ningun akshon konkreto tumá dor di minister Kamp i ku te ku awe na Boneiru e penshun di behes ta hopi mas abou ku na e parti Europeo di Hulanda.

Riba e asuntu di belasting, segun Dirksz, sekretario di estado di finansa a tuma algun akshon pa korigí e situashon, pero te ainda e peso di belasting na Boneiru ta konsiderablemente mas haltu ku promé ku desmantelashon di Antia Hulandes.

Dirksz a mustra minister Plasterk ku sumanan di ònderstant na Boneiru ta un frakshon di loke e suidadano ku ta biba na e parti Europeo di Hulanda ta risibí. Mas aleu el a remarka ku kompensashon pa yu i pago di desempleo no ta eksistí mes na Boneiru, lokual si ta e kaso na e parti Europeo di Hulanda.

Dirksz a súplika minister Plasterk pa sòru pa eliminá e tipo di diskrepansianan ku ta eksistí entre pagonan sosial na Boneiru i esnan na parti Europeo di Hulanda. Tambe el a pidi e minister pa wak pa e peso di belasting na Boneiru yega bèk mas pronto ku ta posibel na e nivel ku e tabata promé ku 10/ 10/10.

Dirksz a sigui su disertashon bisando minister Plasterk ku ta parse ku for di 10/10/10 e pueblo di Boneiru ta den un proseso di empobresimentu i e ta puntra su mes kiko e pueblo di Boneiru a gana birando parti di Hulanda.

Dirksz a rekordá minister Plasterk tambe ku na aprel 2011 Komisario Henk Kamp i diputado Jopie Abraham a firma un akuerdo ku Boneiru lo por stashoná un representante na Den Haag. El a pidi e minister kortesmente pa sòru pa ehekutá e parti aki di e akuerdo pa asina eliminá e distansha grandi ku tin entre Boneiru i Den Haag.

Dirksz a terminá su disertashon mustrando minister Plasterk riba e manera ku gobièrnu Hulandes ta trata ku artíkulo 209, insiso 3, di WOLBES. E artíkulo aki básikamente ta stipulá ku gobièrnu Hulandes mester puntra opinion di Kolegio Ehekutivo promé ku bini ku sierto medidanan di maneho drástiko ku lo konta solamente pa islanan BES i promé ku bini ku medidanan di maneho ku ta enserá ku lo diferensia di un manera drástiko di leinan ku ta eksistí na e parti Europeo di Hulanda.

E miembro di Konseho Insular a bisa minister Plasterk ku e tin e impreshon serio ku gobièrnu Hulandes no ta tene su mes tur ora na e loke ta stipulá den e artíkulo di WOLBES aki. El a pidi koperashon di e minister pa gobièrnu Hulandes atené su mes estriktamente na e stipulashon aki i el a asta sugerí Plasterk pa den e kasonan aki pidi tambe opinion di Konseho Insular.

## PA PENSA ARIBA



No yanga ora bo ta bashí!



## FO'I SAMBUMBU

**Registrá pa:**
**Pader Brenneker**

**"Si a asesiná un persona i no sa ken ta e outor, e ora ei ta pone su kurpa riba barika den e kaha di morto. Mas aleu ta pone un kadena na su pia. Òf tin bia ta pon'é te asta promé ku pon'é den kaha riba su barika. Esun ku a mat'é ta sali di su mes bisa ku el a kometé e asesinato. Si tin un kurá di muraya rònt dje kas e asesino ta bin sinta riba e muraya aki i e no ta bai mas. E no por bai mas for di e sitio".**

## BOLETIN DI TEMPU

**Tempu: Por lo general parsialmente nubla ku chèns pa algu di áwaseru lokal, espesialmente durante oranan di marduga i mainta trempan.**
**Temperatura máksimo lo ta 30°C i temperatura mínimo 24°C.**
**Solo ta sali: 07:01 i e ta baha 18:36**
**Bientu: Generalmente ost i moderá; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Durante di dia, okashonalmente basta fuerte te fuerte den ráfaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).**
**Situashon general: Durante próksimo 24 ora lo bai tin un oumento temporal di nubia den nos region ku chèns pa un áwaseru lokal riba Boneiru i Korsou.**
**Kondishon di laman: Por lo general moderá ku altura di olanan entre 1 i 2 meter.**
**Fenómeno spesial: ningun**
**Pèrspektiva te djarason mainta: Parsialmente nublá i bientu lo oumentá un poko gradualmente.**



# DUSHI TEMPU BIEU

## ENTREGA DI YABI NA JAN WANGA



**E foto ta indiká momentu ku Gezaghebber Frits Goedgedrag tabata entregá un bòshi di yabi na Jan Wanga, hefe di SSV. Kompletamente na man drechi por mira e direktor di TCB e tempu ei Ronny Pietersz. Mas aleu por mira Andre Nahr di Sand Dollar i Jeanne Goeloe meimei. Kiko eksaktamente e momentu aki tabata no por a logra sak'afó. (Foto Herbert Cesilia – digitalisashon Nicky Pietersz)**

**AGÈNDA BONEIRU**
**Numbernan importante**
Polis 717-8000
Polis Emergensia 911
Brantwer 919
Wardakosta 913
Hòspital 717-8900
***
Storing awa òf koriente 9215
***
**Orario bishita Hòspital**
Mèrdia 11;30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.
***
**Asilo di Bestia**
Kaminda Lagun 26
tel. 717-4989
***
**Rekohé bestia morto**
tel. 788-2999
***
**Atrakshonnan**
Parke Washington-Slagbaai: 8'or pa 5'or tur dia
**Mangazina di Rei:**
8'or pa 5'or den siman
***
**Museo Bonaire (SKAL):**
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman
**We Dare to Care Park**
1;00 p.m. – 7;00 p.m.
***
**Orario selebrashon Santu Sakrifisio di Misa:**
**Parokia San Bernardo**
Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7;00 p.m. Djaweps 6;30 p.m. Djadumingu 8;00 a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.
**Bírgen Maria di Coromoto Antriol**
Djaluna 6;30 a.m., djamars 7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m., djasabra 6;00 p.m. (na ingles), 7;30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9;00 a.m. – 6;00 p.m.
**San Luis Beltran Rincon**
Djaluna 7;00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7;00 p.m., djabièrnè 7;00 p.m., djasabra 7;00 p.m., djadumingu 7;00 a.m. – 10;00 a.m. – 6;00 p.m. (na spañó)
***

# MONCHI & TONCHI









## SNECHI DI PALABRA DI DIOS

**29.01... Mk. 3, 31-35 Beato Manuel Domingo, saserdote.**
**Den e tempu aya, Mama i rumannan di Hesus a yega. Nan a keda para pafó i a manda un hende serka Hesus pa yam'E. Hopi hende tabata sintá rònt di Hesus. Nan a bis'E; "Bo Mama i rumannan ta para pafó i ke mira Bo". "Ta ken ta mi Mama i rumannan?", El a puntra nan. I pasando Su bista riba e hendenan sintá rònt di djE, El a bisa; "Esakinan ta mi Mama i rumannan. Es ku hasi boluntat di Dios, esei ta mi ruman hòmber, ruman muhé i mi Mama". Palabra di Señor.**
Rumannan! Hesus ta kontesta nos, ku relashonnan di famia no ta duna hende ningun preferensha den reino di shelu. Kristu su rumannan ta solamente esnan ku ta hasi Dios su boluntat. Nos ta pertenesé na famia di Hesus, si, uni ku otro den amor, nos aseptá nos bida fo'i man di Dios. Asina, nos lo yega na forma un famia grandi rònt mundu, komo rumannan di Kristu Hesus i yunan di e mesun Tata.
Dios, nos Tata! Hasi pa un dia tur Bo yunan por rekonosé Bo amor.

*Annemarie Klone i Roosje van der Hoek den 'Papia ku Magic'*

# YA TIN 35 DJÒP REGISTRÁ PA BON DOET

KRALENDIJK — Annemarie Klone i Roosje van der Hoek tabata invitado den e programa 'Papi ku Magic' na Alpha 93.1 FM. Nan ta enkargá ku organisamentu di e proyekto di boluntario mas grandi di Boneiru 'Bon Doet'. Mester menshoná ku ya tin 35 djòp registrá pa 'Bon Doet'.

Klone i van der Hoek a duna un resúmen di e trabounan i boluntarionan ku ta preparando pa e di tres edishon di 'Bon Doet'. Tin djòp pa tur hende, tantu pa mucha komo hende grandi. Diferente djòp ku tin e aña aki ta por ehèmpel limpiesa di bich kaminda muchanan di skol básiko ta partisipá. Otro djòp interesante ta esun di bou di awa, akinan un organisashon ta yudando ku e restourashon di koral. Otro djòp ménos dushi pero tòg importante, ta esun di hasi santana limpi. Aña pasá tabatin un santana pa limpia i e aña aki tin mas.

'Bon Doet' ta un aktividat kaminda tur hende ta sali benefisiá, tantu e instansha ku mester di boluntario i tambe e boluntario tambe ta haña djòp pa yuda kuné.

Si abo ta interesá pa bira un boluntario òf bo ta parti di un organisashon ku mester ayudo pa realisá un djòp, tuma kontakto ku 'Bon Doet' na bondoet2013@gmail.com.

***FESTIVAL DI TUMBA***

Nos kier a probechá e oportunidat pa duna nos opinion riba festival di tumba di e aña aki. Na mi opinion esaki ta e mihó festival di tumba ku nos a mira den e delaster añanan. Un pabien na tur partisipante, músiko i speshalmente e komishon ku a hasi un tremendo trabou.

Bon zonido, bon show, bon música, bon premio, bon tur kos. Pabien. Riba nos website por mira potrèt di e festival di tumba 2013, tambe like nos página di facebook: magicedentertainment.

Nos ta apresiá bo komentario i sugerensha pa temanan interesante den nos komunidat, por tuma kontakto ku nos libremente na edgar@magicedbonaire.com.

Esaki ta un kolumna informativo, edukativo i independiente, e kolumna no ta mará na niun media, koló polítiko òf ideologia. Kontenido di e publikashon aki ta opinion estrikto di nos invitado i nos mes. Por skucha e grabashon di e entrevista aki riba: www.magicedbonaire.com.

'Papia ku Magic' ta tur djabièrnè mitar di unu na Alpha 93.1FM. Invitado di e próksimo programa ta Jeffrey Levenstone di UPB.



*Pa siudadanonan den tur parti di Reino Hulandes*

# LIBERTAT DI ATMISHON I MIGRASHON

KRALENDIJK — Frontera dentro di Reino Hulandes ta otro ekspreshon di apartheid. Aparentemente pa nos hendenan e konsepto di diskriminashon ta difísil. Ku boka nos semper ta pretendé ku nos ta kontra diskriminashon, pero den hopi aspekto nos leinan ta diskriminatorio. Kon ta posibel ku Boneiru komo parti integral di Hulanda no ta disfrutá di derechonan soshal i ekonómiko igual ku hende bibá na Hulanda. Kon ta posibel ku Hulandesnan Europeo te ainda no tin derecho di atmishon liber na Boneiru, miéntras Boneriano sí tin derecho di atmishon liber na Hulanda.

***DERECHO LIBER***

Den konsepto di PHU tur persona di nashonalidat Hulandes mester tin derecho liber di biba i establesé su mes den tur parti di Reino Hulandes. Frontera dentro di Reino Hulandes ta otro violashon struktural di derecho humano ku nos na Antia ta kometé komo sifuera ta normal. Kòrsou tin un lei di atmishon kontra Boneriano, Hulandes Europeo i Arubiano. Aruba i St. Martin tin leinan di atmishon kontra tur otro Hulandes i islanan BES tambe tin un lei di atmishon kontra Arubiano, yu di Kòrsou, Hulandes Europeo i St. Marteño. Hulanda ta preparando un lei di atmishon awor kontra tur Antiano, inkluso siudadano di BES.

Tur esaki ta ridíkulo. No solamente ta diskriminatorio, ta kontra un derecho humano spesífiko tambe, es desir artíkulo 3, insiso 2 di e tratado di derecho humano Europeo. E artíkulo aki ta stipulá ku tur hende tin derecho liber di regresá na su teritorio nashonal. Nos teritorio nashonal ta Reino Hulandes. Tur parti di Reino Hulandes ta forma parti di nos teritorio nashonal. Nos tur ta Hulandes. Nos lei no konosé nashonalidat Kurasoleño, Boneriano òf Arubiano, tur ta Hulandes. Di kon nos hendenan ta karesé di e derecho humano pa regresá na kualkier parti di su teritorio nashonal. Di kon nos no ta liber pa bai biba na kualkier otro parti di mesun Reino Hulandes. Frontera interno ta ridíkulo i diskriminatorio.

***DESKRIMINASHON***

Pa PHU tur persona di nashonalidat Hulandes ta bon biní na Boneiru, sea nan ta yu di Kòrsou, Arubiano, St. Marteño òf Hulandes Europeo. Nos komo Boneriano tambe mester tin derecho liber di bai biba na Hulanda òf kualkier otro parti di Reino Hulandes, manera Kòrsou òf Aruba.

PHU ta rechasá tur klase di diskriminashon. Ta p'esei PHU lo habri frontera pa tur otro Hulandes, asta si nan mes ta sigui diskriminá kontra nos. Si Kòrsou ta sigui sera su frontera pa Boneriano, nos lo habrié tòg pa yu di Kòrsou. Meskos pa Arubiano i Hulandes Europeo. Ki dia nos lo stòp di diskriminá kontra nos propio hendenan den Reino Hulandes.



## TREMENDO FESTIVAL DEN FIN DI SIMAN

**Kompanianan di aviashon ku ta bula interinsular tambe a tene nan ambiente di karnaval ku un tremendo festival di músika durante e fin di siman ku a pasa. Registrashon tabata grátis i tantu kontenido i ritmo pa partisipá tabata habrí, pues un eskoho liber. No tabatin promoshon ni previo aviso, pero e asistensia tabata masal ku un kompetensia fuerte.

E ganador apsoluto a resultá e tumba 'Tiara bo ta un bòftá den kara'. El a bai tambe ku e premio mihó komposishon i a keda premiá tambe pa e mihó areglo musikal.

Promé finalista a resultá e Joropo Venezolano 'Dulce Amor Engañoso' i segundo finalista e tremendo Seú 'Insèl batié bèl'. E kansion mas popular a resultá e Soca 'EZ Cum EZ Go' i premio estímulo a bai pa e Dansa 'Di Dividivi pa Watapana'.

Tabata fásil pa yega na e resultado ounke e festival a kuminsá ku un retraso enorme kousá netamente pa e huradonan ku mester a yega for di diferente destinashon.

Komo ku e festival tabata den un esfera privá, no a permití saka ningun foto. E partisipantenan tin intenshon serio pa sigui ku e festival aki tur fin di siman, pasobra tin kompanianan di aviashon ku no a keda muchu kontentu ku e resultado. Un pabien pa e tremendo organisashon. Fuente: ANM

## LIBER

### 1 Timoteo 1:17

***Skirbí pa Charles Pikeur***

**Amor (4 di 5)**

(Galationan 5:22-23 ta siña nos tokante frutanan dje spiritu)

Skirbí na promé lugá, pa esnan ku a keda santifiká den Hesus-Kristu i yamá pa ta santu. Segundo, tambe pesnan ku tur kaminda ta invoká e nòmber di Señor Hesus Kristu komo nan Señor i invoká ku Señor Hesus ta Señor tambe di esnan ku a manda e karta aki (Pablo i Sostenes) 1Korintionan:1:1-2.

Awe mi a trata e fruta spiritual Amor ku ta un dje frutanan dje spiritu ku Spiritu Santu ta generá den nos; i tambe esun Fruta ku ta keda te den eternidat.

Nos mester ta konsiente ku Amor ta e base di Kristianismo (Kreyente den Hesus) òf mihó bisá, base pa esnan ku ke ta un disípulo di Señor Hesus. Amor ta sigur e lokual Satanás nunka por tin. Un testimonio: Tabata tin un hòmber hopi malbado i e hòmber aki a ser entregá na Satanás for di momento ku e tabata mucha i e hòmber aki tabata gusta mata i tabata kabesante di un gèng den eksterior i pa ta mas kòrtiku e hòmber aki riba un dia el a haña bishita di un sirbidó di Dios, kua tabata ke pa e hefe dje gèng aki tende djE palabra di Dios; i di ningun manera e sirbidó di Dios aki por a logra esaki, pero simplemente el a sigui persistí bisando e hòmber malbado aki ku Dios ta stim'é. Kontinuamente e tabata bishita e hòmber malbado aki te un dia e hòmber malbado a disidí den su kurason ku e lo mata e sirbidó di Dios aki si e no lag'é na pas. E malbado aki a saka un machete pa e sirbidó di Dios bisando na bos haltu ku lo e kap e sirbidó di Dios na pida pida si e sigui molesti'é. Wèp: extrabon.an Ta sigui mañan.

# PLASTERK A RECHASÁ OUMENTO DI KOMPENSASHON

KRALENDIJK — Minister Ronald Plasterk di Asuntunan di Reino a rechasá un petishon di parti miembronan di Konseho Insular pa oumentá e kompensashon ku nan ta risibiendo. Den kurso di aña pasá Extra a pone atenshon na e karta ei ku a bai pa Minister Spies. Den un karta ku su susesor, Plasterk, a manda e dianan ku a pasa pa Konseho Insular e ta argumentá su rechaso pa e petishon di miembronan di e órgano aki.

Manera ta konosí, Konseho Insular, riba proposishon di spesialmente frakshon di UPB, den luna di òktober aña pasá a manda e karta ku e petishon pa oumentá kompensashon ku miembronan di Konseho Insular ta haña.

"Ku sierto asombro mi a tuma nota di bo karta di 25 di òktober den kual bo ta hasi un kontraproposishon pa trese kambio den e desishon kual a keda presentá pa konsulta, enkuanto posishon hurídiko di miembronan di Konseho Insular. Anteriormente mi predesesor, minister Donner, a sondia ku tur klaridat e opinion serka e entidatnan públiko, enkuanto kambionan di e posishon hurídiko pa e aparatonan gubernamental. Mientrastantu a traha riba e sistema di hisa e klasifikashon, kual a keda proponé dor di minister Donner, den un konsepto kual a keda presentá pa konsulta. Mi no ta mira motibu pa bandoná e kaminda ku nos a kuminsá kana", Plasterk ta trese dilanti den su karta pa Konseho Insular.

### RESPONSABILIDAT

Plasterk ta sigui mas aleu den e karta: "Den bo karta bo ta menshoná tokante e proposishon enkuanto oumento di honorario pa miembronan di Konseho Insular ku esaki lo ta keda stipulá dor di mi persona, pa medio di un 'Algemene Maatregel van Bestuur'. Esaki no ta korekto. A base di artíkulo 121 di e lei Entidatnan Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba, e miembronan di Konseho Insular ta risibí un honorario fiho pa nan trabou, stipulá den un areglo di Konseho Insular, i un kompensashon adishonal pa kubri nan gastunan. Un areglo asin'aki di Konseho Insular mester keda hasí konforme reglanan den e 'Algemene Maatregel van Bestuur'.

E areglo aki tin ku enserá un suma máksimo pa kompensashon, na miembronan di Konseho Insular. E kontenido di e desishon enkuanto posishon hurídiko, ta kai bou di su responsabilidat, segun Plasterk.

Desishon den e kuadronan aki ta tuma lugá den Konseho di Minister. E areglo mester keda mantené, dentro di e kadernan stipulá, di e desishon pa posishon hurídiko. E proposishon menshoná den bo karta, enkuanto e oumento di honorario di miembronan di Konseho Insular, ta surpasá tur límite ku tin den e aktual desishon, tokante e posishon hurídiko pa miembronan di Konseho Insular.

### TRABOU PART-TIME

Plasterk mas aleu den su kontesta: "Bo ta proponé pa konsiderá e miembresia di Konseho Insular, komo un trabou full-time i pa paga esaki komo tal. Si mester bai konsiderá e miembresia di Konseho Insular komo unu 'full-time', anto esaki lo ta un desishon di gobièrnu i no un desishon ku ta toka e posishon hurídiko. E posishon hurídiko ta konsekuensia di e maneho gubernamental, di e órganonan insular".

Na Hulanda, di tur e funshonnan di representantenan di pueblo, ta solamente esun di Tweede Kamer (Parlamento) ta konsiderá komo 'full time'. Tur otro ta funshonnan adishonal. Den opinion di Plasterk, un funshon di representante di pueblo, ku no ta na nivel sentral, mester keda konsiderá komo unu adishonal, kual tin komo meta pa tene kontakto ku e pueblo, ku bo ta representá. Un funshon full-time pa un miembro di konseho insular, lo no ta kuadra ku esaki. Den bo karta bo mes ta indiká ku énfasis, ku un miembro di Konseho Insular, mester ta pará meimei di pueblo.

### BÓNUS

Mas aleu Plasterk ta mustra ku den e karta presidente di Konseho Insular ta konstatá ku mayoria di e forsa laboral na e isla no ta haña un kompensashon di fakansi òf bónus di fin di aña. Den e kuadro aki, ta strañ'é ku pa e miembronan di Konseho Insular si ta proponé esaki. Anto t'asina ku den e otro partinan di Hulanda Oropeo tampoko no ta paga plaka di fakansi òf bónus di fin di aña, por ehèmpel na miembronan di Staten. Plasterk no ta mira ningun rason pa awor si bai hasi esaki pa miembronan di bo Konseho Insular.

Plasterk den su karta: "Mientrastantu mi a risibí reakshonnan ku ta bai di akuerdo ku e proposishonnan kual a keda entregá pa konsulta for di e gobièrnunan di Boneiru i di Saba. Gobièrnu di Sint Eustatius a laga sa, ku nan lo no reakshoná pa agregá nada mas riba e desishonnan entregá pa konsulta. E segundo paso lo ta pa entregá e desishonnan tumá enkuanto posishon hurídiko serka Konseho di Minister di Reino pa un desishon final. Despues di un konseho duná dor di "Raad van State" i nan reportahe, e desishon lo drenta na vigor".



## BRINGAMENTU I DETENSHON

KRALENDIJK — Djaweps 24 di yanüari den oranan di mèrdia tabatin un bringamentu entre 2 hòmber ku tabata sintá den un outo riba Kaya Kanari. Despues di un investigashon preliminar a sali na kla ku tabatin un diskushon entre nan dos tokante un trabou ku a hasi, pero ku no a efektuá e pago.

En konekshon ku e bringamentu polis a detené e hòmber di inisialnan L.J.M. nasé na Bonaire di 23 aña di edat relashoná ku menasa. A enkarselá e sospechoso aki. Tambe a konfiská su vehíkulo pa mas investigashon.



Hiep hiep hoera, awe djamars 29 yanüari pa

**Millicen Martis**

Pabien di su prens, su mama, rumannan, tur su tanta- i tionan, prima- i primunan, amiga- i amigunan, spesialmente di su dushi i su mama Flora. Milli pasa un dushi dia i korda pabien bai, bolo bin amigaaaa!!!!

# EKIPONAN SEMIFINAL VÒLIBÒL TA KONOSÍ

KRALENDIJK—Kontrali na loke ya nos a publiká anteriormente ku e kampionnan di Aguilas a finalisá kampionato regular na promé lugá i ta pendiente di ekiponan number 2 i 3 pa hunga semifinal i pasa pa final, fin di siman pasá nos ta risibí informe di BoVoBo ku no t'asina, sino ku ta e supkampionan di Galaxia a finalisá na promé lugá.

E posishon na final di kampionato regular segun partisipashon di BoVoBo awó, tantu ekiponan femenino komo maskulino, ta lo siguiente.

Femenino.

1. Galaxia.
2. Aguilas.
3. Teofilo.
4. Termieten.

Maskulino.

1. Blaster.
2. Challenger.
3. Scorpion Boys.
4. The Unbetables.

Ekiponan ku a finalisá na promé lugá ta klasifiká direktamente pa final i ta sinta warda riba riba e resultado semifinal entre number 2 i 3, di kua e ganador ta pasa pa final.

Ku esaki, pa loke ta ekiponan femenino, Galaxia a klasifiká pa final, Aguilas i Teofilo ta hunga semifinal di kua e ganador ta pasa pa final kontra Galaxia.

Pa loke ta ekiponan maskulino, Blaster a klasifiká pa final, e ekiponan Challenger i Scorpion Boys ta hunga semifinal di kua e ganador a pasa pa final kontra Blaster.

Parse ku pa yega na e standing final no por a yega na esaki i mester a buska informashon na Kòrsou i Sto. Domingo pa yega na esaki.

Pregunta ta; kiko tabata e problema ku mester a buska informashon na Kòrsou i Sto. Domingo pa yega na un standing final?

Nos hendenan akinan mes no por a yega na esaki?

Tampoko nos no sa si e semifinal ta kuminsá awe o djaweps ya ku den e partisipashon ku a bai pa e ekiponan, ta puntra si nan ke kuminsá awe djamars o djaweps awor?

Nos ta pendiente di esaki i asina ku nos tin informashon nos lo amplia riba esaki.

## ERIK VAN VEENENDAL TA GANA PROMÁ TORNEO DI RANKING DI PINPÒN

KRALENDIJK – E promé torneo ranking di 2013 di pinpòn a konosé masha poko sorpresa. E torneo naturalmente tambe tabata relashoná ku e preparashonnan di e torneo internashonal di pinpòn ku ta tuma lugá di 15 pa 17 di febrüari na Boneiru.

Meskos ku tur e torneonan di 2012 Erik van Veenendal a gana e promé torneo di ranking pa 2013. El a gana kas tur su partidonan ku diferente grandi di 3-0. Solamente kontra e debutante René Evans el a pèrdè dos sèt pero a sa di gana finalmente 3-2.

Tras di Erik van Veenendaal, Leo Domacassé un bia mas a keda na di dos lugá. Kontra Almar Nicolaas despues di tabata tras 6-10, finalmente el a gana e partido aki tambe.

Junny Lopez, apesar di leshon na su man, a keda na di tres ugá i e konfirmá su posishon tambe riba e lista di ranking. Almar Nicolaas a keda na di kuater lugá.

Un prestashon bon e bia aki tabata di Jean-Claude Clementina ku a keda te na di seis lugá. E debutante René Evans kende a gana algun bunita partido a keda na di shete lugá.

Durante e torneo aki Giovanni Castro, despues di un ousensia largu, a hasi su kòmbèk ku hopi chèns pa subi riba e lista di ranking.

Tòp 5 lista di ranking:

1. Erik van Veenendaal (182 punto)
2. Leo Domacasse (162 punto)
3. Anquiles (Junny) Lopez (100 punto)
4. Jean Claude Clementina (73 punto)
5. Almar Nicolaas (68 punto)



*Erik van Veenendaal.*

*El a bai Cocari i Mangasina di Rei*

# MINISTER PLASTERK A BISHITÁ RINCON

KRALENDIJK – E minister enkargá ku Asuntunan di Reino, Ronald Plasterk, a bishitá Rincon henter mainta djasabra último. Primeramente el a bishitá Pasadia Cocari, na unda e bishitantenan a tene un presentashon di baile e minister i su delegashon. Despues el a bishitá Mangasina di Rei.

E bishita na Pasadia Cocari tabatin di aber ku e echo ku a kuminsá finalmente ku renobashon di e edifisio di anterior St. Ludovicusschool, di manera ku esaki lo bai forma parti di Cocari. Boy Clarenda di Cocari a duna un splikashon di kiko ta sosodiendo na Cocari i kiko ta e plannan.

Bòi Antoin a duna un presentashon kòrtiku tokante historia di e edifisio di St. Ludovicusschool, ku ta eksistí for di 1895, konstruí bou di Pastor Meyknecht. Pero na e momentu ei tabatin enseñansa kaba den Rincon den un edifisio ku a fungi promé komo misa di Rincon. Na 1864 kaba sùrnan Aurelia i Sabine a kuminsá duna lès na muchanan di Rincon.

Na Mangasina di Rei Danilo Christiaan i su personal a duna splikashon di tur loke tin den e museo na aire liber aki. E minister a eksperensiá e bishita aki komo hopi positivo.



















# AMBIENTE FESTIVAL TUMBA HUBENIL













# SENDION BALENTIN REI DI TUMBA HUBENIL

KRALENDIJK—Sendion Balentin djadumingu último 27 di yanüari 2013 den oranan tempran di anochi i den presensia di un gran públiko a keda koroná pa diputado sra. Silvana Janga-Serfilia komo Rei di Tumba Hubenil 2013 den stadion di Playa.

Sendion a kanta komposishon ganador di Wesley "Wèwè" Sint Jago, e komposishon "Simia di Legria" ku areglo di Giovani Mercera i respaldo musikal di Jom & Company.

Djadumingu den oranan di atardi den stadion di Playa, despues ku Aimee Janga a kanta himno i palabranan di e organisadónan, festival di tumba hubenil a ranka sali ku partisipashon di ocho tumba kantá pa e ocho tumberonan mucha muhé i mucha hòmber.

E hóbennan a trese nan tumbanan na un bon nivel, un nivel di tumba mihó ku tabata e kaso e dia anterior.

Un gran públiko a presensiá e festival i apoyá tur e tumberonan hubenil.

Na final tur e partisipantenan a risibí premio, niun di nan no a bai kas man bashí.

Nan a risibí regalunan den forma di pakete di Digicel i Best Brands Bonaire.

Promé ku a bai over na e premiashon, a saka e premio di porta ku a bai pa sra. Maira Bernabela.

Pa loke ta e resultado final di e festival lo siguiente:

Sendion Balentin Rei di Tumba Hubenil i tambe a bai ku e premio pa tumba mas popular. E la risibí trofeo, laptop i diferente premio mas.

Promé finalista ta Jaedan Crestian ku e komposishon "Luna yen", komposishon di Jane Balentin-Crestian/Albert Crestian, areglo di Giovani Mercera i respaldo musikal di Kara Kòrá. E la risibí trofeo, Nintendo DSI.

Segundo finalista ta Luiginio Molina ku a kanta e komposishon "E dou di karnaval" di Norwin "Nòchi" Coffie, areglo di Giovani Mercera i respaldo musikal di Krioyo Band. E la risibí trofeo i Wie.

Di tres finalista di e festival ta Jeady-Ann Davelaar ku a kanta e komposishon "Karnaval ta lora bin", komposishon di Bibi Gonet, areglo di Jerrel Paula ku respaldo musikal di Krioyo Band. E la risibí trofeo.

Mihó kompositor ku ta Wesley "Wèwè" Sint Jago ku e komposishon "Simia di legria" a risibí komo premio MIL dollar.

Giovani Mercera mihó areglista di e festival a risibí komo premio 500 dollar.

Ta bon pa menshoná ku e festival aki a kana bon i finalisá tambe 8or anochi, un bon ora pa finalisá kualke aktividat di mucha.

Aimed Ayubi komo MC un bia mas a hasi un tremendo trabou.

E organisadónan, e komishon bou di presidensia di sr. Pierre "Mr. Bug" Rigaud, por mira tras riba un tremendo festival unda ku na final, kontrali na e dia anterior, tur hende a sali satisfecho for di e festival aseptando tambe e tumba ganador, un tremendo trabou di e kuerpo di hurado.

Riba fotonan momentu ku diputado sra. Silvana Janga-Serfilia a koroná Sendion Balentin komo Rei di Tumba Hubenil, tambe e parti di premiashon di e festival, tambe entrega di premio di porta.



















